

Le Master **mention** « Arts, Lettres, Civilisations » est un Master co-accrédité par Le Mans Université, l'Université d'Angers, la Faculté Catholique de l'Ouest.

Il comporte trois **parcours** :

- Études Culturelles Internationales (ECI) : Le Mans Université, en présentiel
- Littératures pour la jeunesse (Lije) : Le Mans Université, enseignement à distance (EAD)
- Littératures, Langues, Patrimoines, Civilisations (LLPC) : Université d'Angers, en présentiel

Au sein de chaque parcours existent plusieurs **options**.

Pour le parcours ECI :

- Option allemand
- Option anglais
- Option espagnol
- Option lettres

Vous trouverez dans cette brochure du Master ALC - Parcours « Études Culturelles Internationales » (ECI)

- la structure des enseignements ;
- des informations sur les dates et échéances de l'année universitaire ;
- des informations sur le mémoire de recherche, le séjour d'études à l'étranger, le stage ;
- la liste des enseignants-chercheurs assortie de leurs spécialités de recherche ;
- le descriptif des cours.

Les brochures du parcours « Littératures pour la jeunesse » sont disponibles au secrétariat « Littérature pour la jeunesse » (Lije). Ces brochures peuvent également être consultées sur le site internet de l'Université.

L'équipe de direction du Master ALC parcours ECI et son secrétariat se tiennent à votre disposition pour tout renseignement :

Responsables du parcours ECI :

Julie FINTZEL julie.fintzel@univ-lemans.fr

Delphine LETORT delphine.letort@univ-lemans.fr

Responsables d'option :

Allemand : Anne BAILLOT anne.baillot@univ-lemans.fr

Anglais : Sophie SOCCARD sophie.soccard@univ-lemans.fr

Espagnol : Florence DUMORA Florence.Dumora@univ-lemans.fr

Lettres : Laëtitia TABARD laetitia.tabard@univ-lemans.fr

Référent stage :

Sophie Soccard sophie.soccard@univ-lemans.fr

Référence séminaire 3L.AM/Master ECI :

Delphine Letort Delphine.Letort@univ-lemans.fr

Secrétaire :

Chantal CAYON secLettres-let@univ-lemans.fr

bureau 018 (bâtiment administration de l'UFR LLSH)

Les enseignements du Master ALC parcours ECI se répartissent en différents « blocs » ;
principalement :

- Blocs de Tronc commun du Master, au M1 (Méthodologie et langue, Approches théoriques et critiques, Littératures et Arts, Histoire culturelle et civilisation)
- Blocs disciplinaires du parcours ECI (regroupant tous les étudiants du parcours)
- Blocs d'options (allemand, anglais, espagnol, lettres)

Au sein des blocs disciplinaires du parcours ECI, un cours par semestre est dispensé en langue anglaise.

Dans les blocs d'options, les cours peuvent regrouper les étudiants de M1 et de M2.

En allemand et en espagnol les cours sont communs aux étudiants du Mans et d'Angers (parcours ECI et LLPC) selon des modalités propres à chaque option.

Chaque cours est affecté d'un nombre de crédits ECTS (*European Credit Transfer System*) permettant à l'étudiant de participer aux programmes de mobilité internationale tout au long du Master. Une année de formation correspond à 60 crédits. Le Master est obtenu lorsque les 120 crédits des deux années sont obtenus. L'obtention des crédits se fait selon le principe d'une compensation annuelle : c'est le total des notes obtenues qui détermine l'obtention des crédits et le résultat pour chaque année du Master.

2 crédits par semestre sont affectés au suivi des séminaires organisés en partenariat avec l'unité de recherche 3L.AM (Langues, Littérature et Linguistique des Universités d'Angers et du Mans). Deux séminaires sont organisés par semestre (consulter l'ENT) et donnent lieu à un compte rendu à envoyer à la référente en fin de semestre.

Pour passer en M2 il est nécessaire d'avoir obtenu le M1 et de faire une demande d'autorisation d'inscription en M2 sur les formulaires appropriés, disponibles au secrétariat.

**CHAQUE ETUDIANT A LA POSSIBILITE DE CONSULTER A TOUT MOMENT SON
EMPLOI DU TEMPS ET SES RESULTATS SUR INTERNET SUR LE SITE DE LE MANS
UNIVERSITE**

<http://www.univ-lemans.fr/>

Allez sur ENT

Puis dans « s'identifier »

(Lors de votre 1^{er} connexion, allez dans « activer votre compte »)

Calendrier des opérations et des échéances

Le respect scrupuleux de ces dates est essentiel pour le bon fonctionnement de la formation.

Semestre 1	
Réunion de rentrée	Le 05 septembre 2023 à 13 h 30 Salle 309
Début des cours	Le lundi 25 septembre 2023 Les cours de Langues et LANSAD débiteront lundi 11 septembre 2023
Date limite des inscriptions pédagogiques aux cours	le vendredi 29 septembre 2023
- Date limite de remise des devoirs écrits, semestre 1 - Confirmation du choix du directeur ou de la directrice du mémoire, du sujet et du corpus. - Remise de la problématique , de la bibliographie sommaire et de la première ébauche du mémoire (2 ECTS)	le vendredi 8 décembre 2023
Semestre 2	
Début des cours	le lundi 29 janvier 2024
Date limite de remise des devoirs écrits, semestre 2	le vendredi 19 avril 2024
Date limite de remise du plan détaillé, de la bibliographie et des premières pages du mémoire (15 pages minimum, 12 ECTS)	le vendredi 14 juin 2024
Jury du Master	Selon le calendrier de l'UFR
Semestres 3 et 4	
Date limite de remise du mémoire (non-relié) auprès du directeur ou de la directrice de recherches afin d'obtenir l'autorisation à soutenir	le vendredi 30 avril 2024
Date limite de remise du mémoire relié en 2 exemplaires, après autorisation à soutenir	le vendredi 14 juin 2024
Date limite de soutenance de mémoire	le vendredi 21 juin 2024

Pour les mémoires devant être soutenus en septembre 2024, une dérogation doit être accordée par les co-directeurs du master	
Date limite de remise du mémoire (non-relié) auprès du directeur ou directrice de recherches afin d'obtenir l'autorisation de soutenir	le vendredi 30 août 2024
Date limite de remise du mémoire relié et en 2 exemplaires, dans le cas où l'autorisation de soutenir est donnée par le directeur ou directrice de recherches	le vendredi 6 septembre 2024
Date limite de soutenance du mémoire	le vendredi 20 septembre 2024

Jury du Master	le vendredi 27 septembre 2024
----------------	-------------------------------

Le mémoire de recherche

Un élément essentiel du travail en Master est la rédaction d'un mémoire de recherche. C'est par la réalisation de ce travail que l'apprentissage de la recherche prend tout son sens. Il s'agit d'un travail de longue haleine qui doit débiter dès la fin de la Licence et se poursuivre à un rythme soutenu tout au long des deux années du Master.

Le sujet d'un mémoire est le fruit d'une concertation entre l'étudiant et le directeur ou la directrice de recherches. L'étudiant est libre de demander à tout enseignant-chercheur (qu'il intervienne ou pas dans le Master) d'encadrer son mémoire. L'enseignant-chercheur sollicité peut proposer des sujets alternatifs. Ensuite l'étudiant dépose au secrétariat le formulaire « Dépôt de sujet de mémoire » ainsi que la charte des mémoires signée par l'étudiant et par son directeur / sa directrice de recherches. Cette charte, basée sur la charte des thèses de Doctorat, fixe les obligations de l'étudiant et du directeur / de la directrice de recherches pendant toute la durée du travail sur le mémoire. Elle doit être signée chaque année.

Le mémoire offre à l'étudiant l'occasion de réaliser un travail personnel, original, accompli dans le strict respect de la déontologie et des règles formelles de la recherche universitaire. À la différence des travaux réalisés par l'étudiant jusqu'alors, le mémoire est un document public dont un exemplaire est déposé à la Bibliothèque Universitaire. Le non-respect des normes, et la qualité insuffisante de la recherche et de la rédaction sont des motifs qui peuvent amener le directeur ou la directrice de recherches à refuser la soutenance d'un mémoire. Une attention toute particulière est prêtée au plagiat qui, sous toutes ses formes et quelle que soit son étendue, est totalement proscrit.

Le travail sur un mémoire se compose de plusieurs étapes, évaluées au cours de la formation :

- **Au semestre 1** : définition du sujet, du corpus, de la problématique, d'une bibliographie sommaire, d'une ébauche de plan.
- **Au semestre 2** : bibliographie complète et au moins en partie exploitée (avec prises de notes, etc.), plan détaillé, rédaction partielle (15 p. minimum).
- **Au semestre 4** : achèvement du mémoire et soutenance.

À chaque étape l'étudiant sera guidé par sa directrice ou son directeur de recherches, mais aussi par les **cours de méthodologie** de la recherche dispensés en M1 (S1). Les étudiants en M2 qui n'auraient pas bénéficié de ces cours en M1 sont vivement encouragés à les suivre.

La soutenance du mémoire est publique. Elle a lieu devant deux enseignants-chercheurs, dont la directrice / le directeur de recherches.

Les mémoires qui ne seront pas remis dans les délais ne seront pas pris en compte.

Le stage

Au M1 l'étudiant.e PEUT effectuer un stage ou un séjour d'études à l'étranger. Il/elle est alors dispensé.e du cours « Cultural studies » du S1.

Au M2 l'étudiant.e DOIT effectuer un stage ou un séjour d'études à l'étranger.

La durée du/des stage(s) est au minimum de **deux semaines**.

Le stage doit avoir une durée légale de 35 heures/semaine. Il doit s'effectuer dans des organismes ou entreprises proposant des missions culturelles.

Il a lieu indifféremment au cours de l'année, y compris durant l'été, mais il est officiellement validé au S1 et/ou au S3.

Le stage donne lieu à **un rapport de stage** de 8 à 10 p.

Chaque stagiaire est suivi par un enseignant-référent qui est le directeur de mémoire.

Pour les modalités pratiques, se renseigner auprès du secrétariat.

Personne-ressource pour soumettre votre projet de stage : Sophie Soccard (sophie.soccard@univ-lemans.fr)

Le séjour d'études à l'étranger

Au M1 l'étudiant.e PEUT effectuer un stage ou un séjour d'études à l'étranger. Il/elle est alors dispensé.e du cours « Cultural studies » du S1.

Au M2 l'étudiant.e DOIT effectuer un stage ou un séjour d'études à l'étranger.

Le Master ALC-parcours ECI a des conventions d'échange (ERASMUS, ISEP, etc.) avec 22 universités partenaires d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Asie (d'autres conventions sont actuellement à l'étude). Se renseigner auprès des responsables des Relations Internationales de chaque département (options) et auprès d'Elisabeth Lamothe Elisabeth.Lamothe@univ-lemans.fr, coordinatrice des Relations Internationales de l'UFR.

Enseignants Champs de recherche

Ces quelques orientations destinées aux étudiants du Master sont données à titre indicatif afin de les orienter dans le choix d'un sujet de et d'une ou d'un directeur/trice de mémoire. Les étudiants peuvent aussi demander à des enseignants qui n'enseignent pas en master d'encadrer leur recherche. Bien évidemment, d'autres orientations sont possibles et doivent faire l'objet d'une 'négociation' avec le directeur ou la directrice de recherches.

	Champs de recherches
<p>ABOUEDDAHAB Redouane (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 111 (MSH) Tél : 33 56 r.abouddahab@free.fr</p>	<p>LITTÉRATURE NORD-AMÉRICAINNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Littératures et cultures des États-Unis - Théorie littéraire - Littérature et psychanalyse - Écritures poétiques - Poétique et psychanalyse de l'interculturel
<p>BAILLOT Anne (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau 104 Tél. 31 78 anne.baillot@univ-lemans.fr</p>	<p>HISTOIRE DES IDÉES ET DE LA LITTÉRATURE ALLEMANDES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Histoire des idées et de la littérature et allemandes (XVIIIe et XIXe siècles). - Édition scientifiques, Humanités numériques
<p>BECCEL Laurence Bureau : 200 Tél : 78 26 Laurence.becel@univ-lemans.fr</p>	<p>POÉSIE ANGLOPHONE ; POÉTIQUE DU TEXTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poésie états-unienne et caribéenne depuis 1945. - La contreculture - Poésie performée contemporaine - Formes poétiques et formes musicales - Le texte poétique comme témoignage - Poétique du texte littéraire et non littéraire
<p>DUMORA Florence (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau 102 Tél : 38 06 Florence.Dumora@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE ESPAGNOLE</p> <ul style="list-style-type: none"> - la poésie de chansonnier - la poésie baroque - le théâtre baroque et la mise en scène - les adaptations du théâtre au cinéma et à la télévision - les formes brèves (perspectives sociale et littéraire) - le thème féminin - l'image et l'imagination aux XVI^e et XVII^e siècles
<p>FERON Corinne Bureau : 210 Tél : 39 37 Corinne.feron@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE FRANÇAISE :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diachronie du français (subjectivation, lexicalisation, grammaticalisation) - Sémantique lexicale - Métalexigraphie
<p>FINTZEL Julie Julie.fintzel@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE ESPAGNOLE CONTEMPORAINE :</p> <ul style="list-style-type: none"> - exil républicain espagnol - circulation des œuvres et des savoirs - représentations littéraires de la guerre d'Espagne - censure franquiste - apocryphe - uchronie

<p>FORTIN-TOURNES Anne-Laure (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 203 E Tél. : 3188 Anne-Laure.Fortin-Tournes@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE BRITANNIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le roman britannique postmoderne - Le roman britannique du XVIII^e siècle - Le rapport texte/image (image fixe, image) mouvante - Théorie et critique littéraire - Histoire des idées - La représentation de l'événement - L'écriture du trauma - Littérature et Etudes de genre - Ecocritique
<p>GLEESON William Bureau : 109A Tél : 31 84 William.gleeson@univ-lemans.fr</p>	<p>CIVILISATION AMÉRICAINE</p> <ul style="list-style-type: none"> - photographie du XIX^e siècle - la Guerre de Sécession - paysage - visual studies
<p>JOSEPH Charles Bureau : 109A Tél : 31 84 Charles.joseph@univ-lemans.fr</p>	<p>HISTOIRE CULTURELLE ETATS-UNIENNES</p> <ul style="list-style-type: none"> - U.S. Urban Studies (Los Angeles and southern California's polynuclear cities ; East coast v. West coast ; inner cities' renewal strategies v. outer cities' urban development ; climate gentrification) - U.S. Cultural Studies (North American TV series and pop culture ; Comic Book Culture) - Gender studies (LGBT+ activism ; the art of drag ; queer readings ; gender norms, identities & representations)
<p>LABARRE Sylvie (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 212 Tél : 31 67 Sylvie.Labarre@univ-lemans.fr</p>	<p>LANGUE ET LITTÉRATURE LATINES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Littérature latine de l'Antiquité tardive et du haut Moyen Âge - Histoire des religions : christianisme ancien - Transmission des textes et éditions - Réception et réécriture de la Bible - Réception et réécriture des mythes antiques
<p>LACHAZETTE Xavier Bureau : 105 A Tél : — 31 55 Xavier.lachazette@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE BRITANNIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> - la nouvelle de langue anglaise (XIX^e-XXI^e siècles) - le roman anglais victorien - le thème de la nature dans les romans et nouvelles de langue anglaise (XIX^e-XXI^e siècles).
<p>LAMOTHE Elisabeth Bureau : 114 Tel Elisabeth.lamothe@univ-lemans.fr</p>	<p>ÉTUDES AMÉRICAINES</p> <ul style="list-style-type: none"> - littérature américaine XIX^e-XXI (littérature du Sud en particulier) - auteures africaines, vietnamiennes, mexicaines américaines - écritures du moi, autobiographie - littérature et carnets de voyage
<p>LAURENT Franck (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 211 Tél : 35 50 Franck.Laurent@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE FRANÇAISE DES XIX^e ET XX^e SIÈCLES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Victor Hugo ; Jules Michelet - Romantismes - Écritures de l'histoire - Littérature et politique - Voyages, exotisme, orientalisme - Cultures coloniales - Presse périodique littéraire

<p>LETORT Delphine (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 109 Tél : 31 58 delphine.letort@univ-lemans.fr</p>	<p>CINÉMA ETATS-UNIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture filmique - Adaptation filmique - Documentaire - Cinéma et Histoire des Etats-Unis - Séries télévisées - Féminisme
<p>LETOURNEUR Marina Bureau : 102 Tél : 38 06 Marina.Letourneur@univ-lemans.fr</p>	<p>CIVILISATION ET LITTÉRATURE HISPANO-AMÉRICAINNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - civilisation hispano-américaine à partir des indépendances - construction et expression des identités culturelles - écriture de l'histoire - rapports entre histoire, mémoire et fiction - littérature hispano-américaine des XX^e et XXI^e siècles.
<p>LOJKINE Patricia (Habilité à diriger des recherches doctorales)</p> <p>Bureau : 212 Tél : 31 67 Patricia.lojkine@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE FRANÇAISE DES XVI^e ET XVII^e SIÈCLES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Littérature des XVI^e et XVII^e siècles - Texte et image - Le conte
<p>MAUGER Laurence Bureau : A111 Tél. : Laurence.Mauger@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE ANGLAISE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Énonciation (TOE d' Antoine Culioli) - Construction du sens dans les énoncés complexes - Connecteurs
<p>MICHAUD Maud Bureau : 111 E Tél : 7826 Maud.Michaud@univ-lemans.fr</p>	<p>CIVILISATION BRITANNIQUE/HISTOIRE COLONIALE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Histoire coloniale/Empire britannique (Inde, Afrique centrale et Afrique de l'Est, Australie), 16^e-20^e - Histoire religieuse britannique (missions ; Eglises), 19^e 20^e - Histoire culturelle britannique, 19^e-20^e-21^e siècle
<p>MIR-SAMII Reza (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 211 Tél : 35 50 Reza.Mir-Samii@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE GÉNÉRALE ET FRANÇAISE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sujet et Expression de la personne - Morphosyntaxe du français contemporain (Oral/Écrit) - Énonciation - Langues du monde, Linguistique comparée - Pronom et genre (en français et autres langues du monde) - Discours des médias - Étude diachronique des classes et fonctions syntaxiques
<p>MORICE Juliette Bureau : 017 Tél : Juliette.morice@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE ET PHILOSOPHIE, XVII^e-XVIII^e SIÈCLES</p>

<p>NEYROD Dominique (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : Tél : 31 70 Dominique.neyrod@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE DE L'ESPAGNOL</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lexicologie - Lexicographie - Diachronie
<p>OUVRY-VIAL Brigitte (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 210 Tél : 39 37 Brigitte.ouvry-vial@univ-lemans.fr</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Evolution des pratiques de lecture en Europe XVIIIe-XXIe de la lecture silencieuse à la révolution numérique ; nouveaux formats, nouveaux lecteurs, nouveaux usages ; - Souvenirs et émotions de lecture (approche herméneutique et via les humanités numériques) ; commentaires de lecture sur réseaux sociaux ; témoignages, autobiographies. - Histoire littéraire, histoire du livre et de l'édition (France, Europe XIXe-XXIe). - Gens de lettres et gens du livre, (J. Paulhan, G. Picon, M. Blanchot, R. Barthes, I. Calvino, etc.). Livres d'artistes. - Littérature pour la jeunesse : état de la critique ; rapports textes- images; les livres audios ; collections.
<p>PERSYN-VIALIARD Sandrine Bureau : 101 Tél : 31 77 Sandrine.Persyn@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE GÉNÉRALE ET ALLEMANDE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Linguistique historique - Linguistique moderne - Lexicologie
<p>PESSOA OMMUNDSEN Ludmila (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : Tél : ludmila.ommundsen-pessoa@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE ET CIVILISATION BRITANNIQUES DU XIXE SIECLE LITTÉRATURE ET CIVILISATION SUD-AFRICAINES CONTEMPORAINES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Roman, nouvelle, récit de voyage, film et documentaire - Identité et représentation (genre (féminin/masculin) et ethnicité) - Ecritures de l'histoire - Histoire des idées <p>19TH-CENTURY BRITISH LITERATURE, HISTORY AND CULTURE CONTEMPORARY SOUTH AFRICAN LITERATURE, HISTORY AND CULTURE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Novel, short story, travelogue, film and documentary - Identity and representation (gender feminine/masculine) and ethnicity) - Writing history - History of ideas
<p>PRINCE Nathalie (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 212 Tél : 31 67 Nathalie.Prince@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Littérature fantastique du XIX^e siècle - Littérature fin-de-siècle - Littérature de jeunesse

<p>SANTIN-GUETTIER Anne-Marie (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 108 A Tél : 27 53 Anne-Marie.Santin-Guettier@univ-lemans.fr</p>	<p>LINGUISTIQUE ANGLAISE</p> <ul style="list-style-type: none"> - analyse d'opérateurs de la langue anglaise. - linguistique contrastive.
<p>SERVOISE Sylvie (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 210 Tél : 39 37 Sylvie.servoise@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE COMPAREE ET LITTÉRATURE FRANCAISE XX-XXI SIECLES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Littérature, politique et société aux XX et XXI^e siècles - L'écriture contemporaine de l'histoire et de l'événement historique - Le roman engagé : les métamorphoses historiques d'un genre - Littératures française, francophone, italienne, anglaise et américaine XX-XXI^e siècles - Littérature de jeunesse : le roman pour adolescents ; littérature de jeunesse et questions de société ; romans historiques pour la jeunesse
<p>SOCCARD Sophie Bureau : 200 E Tél : 78 26 Sophie.soccard@univ-lemans.fr</p>	<p>CIVILISATION BRITANNIQUE DES XVII^e et XVIII^e SIÈCLES</p> <ul style="list-style-type: none"> - La question féminine en Angleterre aux XVII^e et XVIII^e siècles - Histoire intellectuelle et culturelle de la Grande Bretagne des Lumières - Clubs et Sociabilités - Origines de la tolérance : le modèle anglais - Ses transferts - L'art des jardins - L'iconographie royale et ses enjeux
<p>STREET Anna Bureau : 206 Anna.street@univ-lemans.fr</p>	<p>ETUDES THÉÂTRALES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Théâtre anglophone (XX^e et XXI^e siècles) - Philosophie et les arts de la scène - Performance Studies - Comedy Studies - Etudes du genre
<p>TABARD Laëtitia Laetitia.tabard@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTÉRATURE MÈDIÉVALE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poésie française des XIV^e et XV^e siècles - Rhétorique et poétique médiévales - Dialogue et genres dramatiques - Réception du Moyen Âge
<p>TEJADA Ricardo (Habilité à diriger des recherches doctorales) Bureau : 103 Tél : 31 70 Ricardo.tejada@univ-lemans.fr</p>	<p>HISTOIRE DES IDÉES EN ESPAGNE (XVIII^e-XX^e siècles)</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'essai en Espagne. - Nouveaux mouvements sociaux, nouvelles formes de citoyenneté en Espagne. - Esthétique contemporaine. - Traduction de l'espagnol philosophique, carrefours et transferts culturels France-Espagne. - Ortega y Gasset, Zambrano, Sánchez Ferlosio.

<p>VALVERDE Lucie Bureau : 102 Tél : 3806</p> <p>Lucie.valverde@univ-lemans.fr</p>	<p>LITTERATURE HISPANO-AMÉRICAINNE DES XX^e-XXI^e SIECLES</p> <ul style="list-style-type: none"> - La fiction - Le Nouveau Journalisme - Pouvoir et corporalité dans la littérature - Ecriture féminine, la question du genre
<p>VIGNALE François Bureau Tél :</p> <p>François.vignale@univ-lemans.fr</p>	<p>HUMANITES NUMERIQUES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analyse de données textuelles - Littérature de jeunesse - Cultures coloniales - Revues littéraires

Études Culturelles Internationales
MASTER 1

**MASTER 1^{ère} ANNEE
SEMESTRE 1**

**TRONC COMMUN MASTER ARTS, LETTRES, CIVILISATIONS
(ALC- TOUS PARCOURS)**

UE Bloc 1 – Transversal et Linguistique

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
217UT01	Méthodologie recherche	R. Aboueddahab S. Soccard B. Ouvry-Vial		15 h	3
217UT02	Usages pédagogiques et culturels du numérique	A. Baillot		10 h	2
267UL01 217UL01 277UL01 257UL01	Langues : 1 au choix autre que sa spécialité - Anglais - Latin - Espagnol, Allemand : cours de version Licence 3	D. Letort S. Labarre		10 h	2

UE Bloc 2 – Approches théoriques et critiques (un cours au choix)

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
217UD01	Cultures littéraires et/ou visuelles Modernités médiévales au prisme du genre (<i>université du Mans, en présentiel</i>) <i>Ou</i>	L. Tabard AL. Fortin-Tournes			
217UD12	Étude du personnage dans la littérature pour la jeunesse : l'exemple de Peter Pan (<i>université du Mans, enseignement à distance</i>) <i>Ou</i> 1 cours de l'université d'Angers (en présentiel)	N. Prince	12 h	8 h	2

TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES (ECI)

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
217UD02	Civilisations européennes et/ou américaines : Les mémoires de la Déportation et de la Shoah : littérature et cinéma	D. Letort S. Servoise	12 h	8 h	3
217UD03	Langues et sociétés	A. Bretegnier R. Mir-Samii	12 h	8 h	3
217UD04	Questions européennes et internationales : Mémoires coloniales et postcoloniales en Europe et en Afrique	M. Michaud L. Pessoa		20 h	2

217UP01	<i>Au choix :</i> Cultural studies (<i>cours en anglais</i>)	R. Aboueddahab B. Ouvry-Vial	6 h	4 h	2
217UP02	<i>Ou stage</i> <i>Ou séjour d'études à l'étranger</i>				

PARCOURS ECI : OPTIONS

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
257UD05	OPTION ALLEMAND (40 h) : - Littérature germanophone 1 - Littérature germanophone 2	A. Cachera A. Baillot	12h	8h	4
257UD06	- Civilisation des pays germanophones 1 - Civilisation des pays germanophones 2	K. Brestic A. Baillot	12h	8h	4
267UD05	OPTION ANGLAIS (40h) : Études américaines "The Underground Railroad: Adapting History from Novel to TV Series"	D. Letort	12h	8h	4
267UD06	Études anglaises - "Living with a devotion to mathematics in the 18 th century: the contribution of Madame de Prémontval". - "The Rise of Female Involvement in Science in Modern England and Georgian Britain"	N. Rashi (Professeure invitée de l'université d'Urbino) S. Soccard	12h	8h	4
277UD05	OPTION ESPAGNOL (40h) : Linguistique et littérature hispaniques - Africanités représentées : littérature et peinture dans l'Espagne des XVI ^e et XVII ^e siècles (présentiel M1 M2)	F. Dumora	12h	8h	4
277UD06	- « Car le mot, qu'on le sache, est un être vivant » (mutualisé avec Angers) Civilisations hispaniques - Littérature, société et pouvoir. Ecrire depuis l'exil, écrire l'exil (mutualisé avec angers) - Cinéma et révolution : la représentation de la figure du guérillero (mutualisé le mans angers)	D. Neyrod J. Fintzel A. Cabezas Vargas	12h	8h	4

217UD17	OPTION LETTRES (40h) :	B. Ouvry-Vial	12h	8h	4
	Littératures française et comparées - Littérature et Musique ou Henri Michaux revisité				
217UD18	Littérature et civilisation française - Animer et participer à un atelier d'écriture – le roman de voyage - Les dictionnaires généraux de langue	P. Salam C. Feron	12h	8h	4

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
217UD19	Séminaire ECI & Laboratoire 3 LAM				1

MÉMOIRE DE RECHERCHE

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
217UP03	Préparation au mémoire (problématique, bibliographie sommaire, ébauche de plan)				2

Total 1er semestre	30 ECTS
---------------------------	----------------

**MASTER 1^{ère} ANNEE
SEMESTRE 2**

**TRONC COMMUN MASTER ARTS, LETTRES, CIVILISATIONS
(ALC- TOUS PARCOURS)**

UE Bloc 1 – Littératures et arts

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
218UD01	Cultures littéraires et/ou visuelles (université du Mans, en présentiel) : « La Conversation : un art de l'esprit et une esthétique de la sociabilité dans l'Europe Moderne »	F. Dumora S. Soccard	12 h	8 h	4
217UD10	Ou « La Fantasy d'inspiration antique et médiévale », (<i>université du Mans, enseignement à distance</i>) Ou 1 cours de l'université d'Angers (en présentiel)	L. Tabard S. Jouanno			

UE Bloc 2 – Histoire culturelle et civilisation

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
218UD10	Civilisations européennes et/ou américaines (université du Mans, en présentiel) : Formes et figures du déplacement : exil, migration, voyage	L. Pessoa R. Tejada	12 h	8 h	4
217UD13	Ou « L'émergence de la littérature de jeunesse en France au XIX ^e siècle (dimensions éditoriales, sociologiques et thématiques, 1830-1914) », (<i>université du Mans, enseignement à distance</i>) Ou 1 cours de l'université d'Angers (en présentiel)	F. Laurent			

**TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES
(ECI)**

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
218UD03	Cultural studies (cours en anglais) Global classroom	S. Brownlie W. Gleeson	12 h	8 h	2

PARCOURS ECI : OPTIONS

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
258UD05	OPTION ALLEMAND (40 h) : - Littérature germanophone 1 - Littérature germanophone 2	A. Brüning A. Baillot	12 h	8 h	4
258UD06	- Civilisation des pays germanophones 1 - Civilisation des pays germanophones 2	K. Brestic A. Baillot	12 h	8 h	4
268UD05	OPTION ANGLAIS (40h) : Études américaines - Americanity and singularity: Ideology and the poetic writing of desire in American literature - "Powerful Gender Expressions & the Power of Gender Identities on Screens"	R. Aboueddahab C. Joseph	12 h	8 h	4
268UD06	Études anglaises et anglo-africaines - "The deconstruction of power relations: poststructuralism and beyond" - 'Shaping Words for Freedom': "South African narratives in English during Apartheid (1948-1990/1994)"	A-L Fortin Tournès L. Pessoa	12 h	8 h	4
278UD05	OPTION ESPAGNOL (40h) : Littérature hispanique - Lire, comprendre, traduire (M1 + M2) - L'écriture de l'intime, Laura Alcoba. (Mutualisé avec Angers)	D. Neyrod P. Virguetti	12 h	8 h	4
278UD06	Civilisation hispanique - La scène espagnole contemporaine comme espace politique (Mutualisé avec Angers + M1 et M2 le mans) - De la Légende Noire aux modalités d'application des théories post-coloniales en Amérique Latine (Mutualisé avec Angers)	M. Ruiz Cano H. Goujat	12 h	8h	4
218UD08	OPTION LETTRES (40h) : Littérature française et comparées - Le voyage dans la lune : science et fiction - Ecritures de la guerre dans l'Antiquité	J. Morice S. Labarre	12h	8h	4
218UD09	Langue et littérature française - Fictions coloniales	F. Laurent	12h	8h	4

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
218UD11	Séminaire ECI & Laboratoire 3 LAM				1

MEMOIRE DE RECHERCHE

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
218UP01	Bibliographie, plan détaillé, début de rédaction				11

Total 2ème semestre	30
----------------------------	-----------

Total 1ère année	60
-------------------------	-----------

PROGRAMMES MASTER 1 - SEMESTRE 1

TRONC COMMUN MASTER ARTS, LETTRES, CIVILISATIONS (ALC- TOUS PARCOURS)

Bloc 1 transversal et linguistique

Méthodologie de la recherche

Enseignants : Redouane Aboueddahab, Sophie Soccard, Brigitte Ouvry-Vial

Volume horaire : 15 heures

Ce séminaire de méthodologie mettra en lumière et en pratique les spécificités et les enjeux rédactionnels du mémoire de recherche. Il développera la réflexivité méthodologique du chercheur, en mettant notamment l'accent sur les manières d'élaboration d'une problématique de recherche (sources, outils, méthodes), d'analyse du corpus et de restitution des résultats de la recherche dans une démarche d'écriture scientifique.

Seront également présentées les grandes théories ayant déterminé de manière marquante le champ de la recherche en littérature, linguistique et civilisation.

Usages pédagogiques et culturels du numérique

Enseignante : Anne Baillot

Volume horaire : 10 heures

Ce séminaire propose une approche des usages du numérique par la pratique. Un panel d'outils sera mis à la disposition des étudiants pour mettre en œuvre les types d'usage qui leur semblent les plus pertinents : rédaction ou correction d'article dans wikipedia, contribution à un blog sur hypotheses.org, réalisation et archivage d'interviews ou de livetweet d'événement sur twitter, utilisation d'applis. À partir de cette mise en œuvre, on réfléchira à la manière dont se construit l'identité numérique d'une personne ou d'une institution, et à l'équilibre entre visibilité et préservation de l'espace privé dans les usages pédagogiques et culturels du numérique.

Il est recommandé aux étudiants de se familiariser avec les principes de rédaction d'articles dans wikipedia (https://fr.wikipedia.org/wiki/Aide:Comment_r%C3%A9diger_un_bon_article) et avec le fonctionnement général de storify (<https://en.wikipedia.org/wiki/Storify>) en amont du séminaire. Chaque étudiant pourra choisir quel format il souhaite explorer.

Les pistes proposées pour le travail pratique sont les suivantes (propositions non limitatives) :

- Médiation culturelle avec les Historical Recipes (<https://recipes.hypotheses.org/>)
- Mise en avant du patrimoine culturel européen (2018 année du patrimoine culturel européen)
- Contribution au projet « Sortir de la guerre (1919-1930) »



Langues étrangères :

Au choix :

UE – Anglais

Enseignante :

Volume horaire : 10 heures

UE – Allemand

Enseignant :

Volume horaire : 10 heures

Voir groupe version ou non-spécialistes Licence 2

UE – Espagnol

Enseignant :

Volume horaire : 10 heures

Voir groupe version ou non-spécialistes Licence 2

UE – Latin

Enseignant : Sylvie LABARRE

Volume horaire : 10 heures

Ce cours est destiné aux étudiants linguistes (anglicistes, germanistes, hispanistes), à l'exclusion des étudiants de Lettres modernes, sans aucun pré-requis.

Le latin y sera abordé dans sa dimension culturelle et linguistique.

- Introduction historique et socio-linguistique au latin des origines au XVIII^e s. : qui parle latin, où et quand ?
- Comment la genèse culturelle de l'Europe s'est-elle faite autour de la langue et de la culture latines, grâce à des personnages comme Bède en Angleterre, Isidore de Séville en Espagne ou Alcuin en Allemagne ?
- Description du système de la langue latine et bases de langue (les deux premières déclinaisons, le présent et le parfait de l'indicatif), étymologie, déchiffrement de citations latines dans le domaine littéraire et artistique, d'expressions latines tirées des ouvrages critiques ou de la presse.
- Textes sur les origines de Rome et la réception de ce mythe dans l'imaginaire occidental. Les textes au programme seront donnés en cours. Le corpus est ouvert aux suggestions des étudiants, en fonction de leurs centres d'intérêt et de leurs travaux personnels.

Bibliographie indicative :

Paul-Augustin DEPROOST, *L'héritage latin. Une culture de l'universel, Folia Electronica Classica* (Louvain-la-Neuve) n°1 (janvier-juin 2001).

<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/FE/01/Heritage.html>

Bloc 2 Approches théoriques et critiques

Modernités médiévales au prisme du genre

Enseignants : Anne-Laure FORTIN TOURNES Laetitia TABARD

Volume horaire : 20h

Université du Mans, en présentiel

Ce séminaire s'inscrit dans le renouveau d'intérêt critique actuel pour la période médiévale, pour les réinterprétations contemporaines dont elle est l'objet, et que l'on regroupe sous le terme de « modernités médiévales ». Il a pour ambition d'introduire les étudiants de master à une méthodologie critique et historicisée des questions et des régimes de genre. Depuis les années 1990 et l'émergence de la théorie queer, sous l'impulsion de Teresa de Lauretis, des penseurs, penseuses et des activistes se sont tournés vers l'histoire, et ont remis en cause la binarité de genre exclusive dans les siècles passés (Leslie Feinberg). Mais alors que les études queer, les études trans et l'histoire du mouvement LGBTQI+ se développent, il semble nécessaire de se pencher davantage sur les sources anciennes qui font partie de ces « ailleurs » que mobilise l'époque contemporaine pour dépayser les normes et les représentations et tenter de penser d'autres configurations des genres - comme en témoigne, en particulier, la manière dont l'imaginaire médiéval, dans la littérature de *fantasy*, au cinéma ou dans les séries, est profondément lié à des interrogations sur les identités sexuelles et les rapports sociaux de genre.

L'évaluation des étudiants aura lieu sous forme d'exposés oraux issus de lectures minutieuses de sources primaires et secondaires concernant les représentations médiévales de genre et leur réévaluation contemporaine.

Bibliographie :

M. G. Lewis, *Le Moine*, H. L. Dolloye, 1840. https://fr.wikisource.org/wiki/Le_Moine/Texte_entier

Marie-Françoise Berthu-Courtivon et Fabienne Pomel (dir.), *Le Genre en littérature. Les reconfigurations masculin/féminin du Moyen Âge à l'extrême contemporain*, Rennes, P.U.R., 2021.

Lori M. Campbell (dir.), *A quest of her own: essays on the female hero in modern fantasy*, Jefferson, McFarland & Company, 2014.

Anne-Laure Fortin-Tournès, Ian Sinclair's *White Chapel, Scarlet Tracings*: the critical power of Intertextuality with the Gothic, "Les vestiges du gothique, le rôle du reste", *Caliban*, 2004, n° 15, p. 255-264

Anne Larue, *Fiction, féminisme et post-modernité, les voies subversives du roman contemporain à grand succès*, Paris, Garnier, 2010.

Clovis Maillet, *Les genres fluides. De Jeanne d'Arc aux saintes trans*, Paris, Arkhé, 2020.

Michelle Perret, « Travesties et transsexuelles », *Romance Notes*, 25, 1985, p. 328-340.

Queering the medieval Mediterranean: transcultural sea of sex, gender, identity, and culture, éd. Felipe E. Rojas and Peter E. Thompson, Leiden, Brill, 2021.

Sites

<https://limage.hypotheses.org> : Littérature médiévale et genre.

<https://modmed.hypotheses.org> : Modernités médiévales, réception du Moyen Âge.

OU

Études du personnage dans la littérature pour la jeunesse

Enseignante : Nathalie PRINCE

(Université du Mans, enseignement à distance)

Les étudiants seront confrontés à une double approche du personnage, à la fois synthétique et analytique, à travers l'œuvre de Barrie et de ses réécritures, et notamment dans la bande dessinée de Loisel.

La question du personnage est essentielle quand on parle de littérature pour la jeunesse, et l'on suivra les différentes variations des personnages en fonction de l'âge des lecteurs. On s'étonnera de leur variété, de leur récurrence. On interrogera leur animalité, leur apparition et leur description, mais aussi et surtout les décalages et les surprises qu'ils suscitent. Dans quelle mesure les personnages tels qu'ils apparaissent orientent-ils l'intrigue de manière nécessaire ? Quelles utilités narratives impliquent-ils ? Existe-t-il une poétique et une esthétique du personnage en littérature enfantine ? Comment les personnages grandissent-ils ?

Le travail sur le roman de James Matthew Barrie permettra d'entrer au cœur de la problématique du personnage, même à travers un exemple très particulier. Peter Pan est en effet un des mythes de la littérature d'enfance, et il s'agira de voir la manière dont ce personnage « gai, innocent et sans cœur », si léger qu'il en est suspect, devient mythique.

Bibliographie

James Matthew Barrie, *Peter Pan* (1911), traduit par Henri Robillot, Folio Junior Gallimard.

Bibliographie critique

Nathalie Prince, *La littérature de jeunesse*. Paris, Armand Colin, 2021. Avec une préface de Claude Ponti.

Id., *La littérature fantastique*, Paris, Armand Colin, 2015.

TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES (ECI)

Civilisations européennes et/ou américaines :

Les mémoires de la Déportation et de la Shoah : littérature et cinéma

Enseignantes : Delphine LETORT – Sylvie SERVOISE

Volume horaire : 20h

La Déportation et plus spécifiquement encore la Shoah, événement tragique et traumatique de l'Histoire, ont donné lieu à une littérature critique abondante à partir des œuvres fictionnelles ou documentaires qui ont tenté de faire « devoir de mémoire ». Ce cours explorera les enjeux que représente la Déportation et la Shoah dans la mémoire collective à partir d'œuvres littéraires (témoignage, fiction, essai, roman graphique) ou filmiques qui convoquent ce passé pour en favoriser la connaissance par les générations successives. Il s'intéressera à l'évolution du discours historiographique sur cette période de l'Histoire, ainsi qu'à celle de leur prise en charge artistique. La difficulté du témoignage face à l'horreur des camps, l'analyse de la banalité du mal suite aux procès des hauts dignitaires nazis, la trace laissée dans la postmémoire sont des questions que nous évoquerons à travers les ouvrages ou films suivants, qui couvrent plus d'un demi-siècle de représentations et de débats :

Films :

- *Nuit et Brouillard* (Alain Resnais, 1956)
- *Holocaust: The Story of the Family Weiss* (Marvin J. Chomsky, NBC, 1978)
- *Shoah* (Claude Lanzmann, 1985)
- *Schindler's List* (Steven Spielberg, 1993)
- *Hannah Arendt* (Margarethe von Trotta, 2012)

Oeuvres littéraires :

- Charlotte Delbo, *Aucun de nous ne reviendra*, Paris, Editions de Minuit, 1965.

- Primo Levi, *Les Naufragés et les rescapés. Quarante ans après Auschwitz [I sommersi e i salvati. Quarant'anni dopo Auschwitz]*, 1986], trad. de l'italien par A. Maugé, Paris, Gallimard, 1989.
- Patrick Modiano, *Dora Bruder*, Paris, Gallimard, 1997.
- Art Spiegelman, *Maus* [tome 1, 1986 et tome 2, 1991], trad. de l'américain par Judith Ertel, Paris, Flammarion, 1996.

Une visite au Mémorial de la Shoah à Paris sera organisée à la fin du semestre.

Bibliographie critique indicative (qui sera complétée en cours) :

- Sébastien Ledoux, *Le devoir de mémoire : une formule et son histoire*, Paris, CNRS-Éditions, 2016.
- Philip Nord, *Après la Déportation : les batailles de la mémoire dans la France de l'après-guerre*, trad. de l'américain par S. Servoise, Le Bord de l'eau, 2022.
- Susan Suleiman, *Crises de mémoire. Récits individuels et collectifs de la Deuxième Guerre mondiale*, trad. de l'américain Th. Van Ruymbeke et M. Le Ruyet, Presses Universitaires de Rennes, 2012.
- Traverso Enzo, *Le Passé mode d'emploi*, Paris, La Fabrique Editions, 2005.

Langues et sociétés

Responsable : Reza MIR-SAMII

Intervenants : Aude BRETEGNIER, Reza MIR-SAMII

Volume horaire : 20h

Ce séminaire propose de s'intéresser à l'un des axes du laboratoire 3L.AM consacré aux conflits, centré ici sur la dimension linguistique en interrogeant le(s) statut(s) des langues (officielles, "régionales", minoritaires...), la sélection des langues officielles et "tensions" que cela engendre (questions de Norme(s) vs usages et variations) selon les politiques linguistiques adoptées et mises en oeuvre.

Bibliographie : Une bibliographie « générale » sera distribuée lors de la première séance et d'autres spécifiques à chaque intervenant lors de leurs séances.

Trajectoires coloniales et mémoires postcoloniales

Intervenantes : Maud MICHAUD Ludmila PESSOA

Volume horaire : 20h

Ce séminaire se propose d'explorer la façon dont les sociétés européennes et africaines contemporaines abordent leur passé colonial (France, Royaume-Uni, Afrique du Sud notamment). Comment l'héritage colonial de ces sociétés se manifeste-t-il aujourd'hui dans l'espace public, l'architecture, l'urbanisme de leurs villes ? Comment les institutions muséales, culturelles et éducatives s'approprient-elles ces mémoires coloniales, les donnent à voir, les remettent en question ?

Une grande partie de ce cours s'attachera à « revisiter » le cas de Sara Baartman, jeune femme khoïsan d'Afrique du Sud, exhibée comme objet de foire en Grande-Bretagne et en France pour ses particularités physiques, puis disséquée par le savant français Georges Cuvier au début du XIXe siècle. Ses restes, conservés dans une remise du musée de l'Homme à Paris ont été réclamés par le président sud-africain Nelson Mandela dès 1994. Sa dépouille a finalement été rapatriée et inhumée à Hankey en 2002 après divers rebondissements juridiques entre la France et l'Afrique du Sud. Baartman a fait l'objet de nombreuses recherches, de deux films documentaires et a également inspiré plusieurs œuvres de fiction contemporaines, dont celle du cinéaste anticonformiste franco-tunisien Abdellatif Kechiche, *Vénus Noire* (2010). Selon Magubane (2001) le débat autour de Baartman au XIXe siècle opposait deux formes d'exploitation des êtres humains par le travail et annonçait l'arrivée d'un nouvel ordre colonial fondé sur une marchandisation « volontaire » de soi. L'« odyssée » de Baartman, entre l'Afrique et l'Europe, n'est-elle pas aussi pertinente dans notre ère postmoderne, où mondialisation et migration se font écho ? Dans la « société liquide » de Bauman, Baartman n'apparaîtrait-elle pas comme la figure dystopique de tous les risques inhérents à la fragilisation des droits humains ?

Les étudiant.es seront amené.es à travailler en groupe et à produire une vidéo retraçant la biographie et les trajectoires coloniales et postcoloniales d'un objet culturel de leur choix. Leurs productions pourront ensuite être présentées aux étudiant.es de différentes licences de l'UFR LLSH, notamment aux étudiants de L3 LLCER anglais, dans le cadre de leur cours d'histoire coloniale britannique.

Bibliographie selective

Abrahams, Yvette. "Disempowered to consent: Sara Bartman and Khoisan slavery in the nineteenth-century Cape colony and Britain." *South African Historical Journal* 35.1 (1996): 89-114.

Assemblée nationale. Proposition de loi relative à la restitution par la France de la dépouille mortelle de Saartjie Baartman à l'Afrique du sud. <http://www.assemblee-nationale.fr/11/ta/ta0808.asp>.

Bauman, Zygmunt. "From pilgrim to tourist—or a short history of identity." *Questions of cultural identity* 1 (1996): 18-36.

Beck, Ulrich. "La société du risque globalisé revue sous l'angle de la menace terroriste." *Cahiers internationaux de sociologie* 114.1 (2003): 27-33.

Chantiluke, Roseanne, Kwoba, Brian, Nkopo, Athinangamso (ed.), *Rhodes Must Fall: The Struggle to Decolonise the Racist Heart of Empire*, London: Zed, 2018.

Fauvelle-Aymar, François-Xavier, "Histoire de l'Afrique du Sud." Paris, Seuil, 2006.

Hicks, David, *The British Museum: The Benin Bronzes, Colonial Violence and Cultural Restitution*, London: Pluto Press, 2020.

Hugon, Anne, Delphine Peiretti, and Christelle Taraud. "Vénus noire : posture politique et imposture historique." *Vingtième Siècle. Revue d'histoire* 111 (2011): 177-180.

Kerseboom, Simone. "The Hottentot Venus: The Life and Death of Saartjie Baartman, Born 1789-Buried 2002, Rachel Holmes: book review." *South African Historical Journal* 60.2 (2008): 277-279.

Magubane, Zine. "Which bodies matter? Feminism, poststructuralism, race, and the curious theoretical odyssey of the "Hottentot Venus"." *Gender & Society* 15.6 (2001): 816-834.

Moudileno, Lydie. "Returning remains: Saartjie Baartman, or the "Hottentot Venus" as transnational postcolonial icon." *Forum for Modern Language Studies*. Vol. 45. No. 2. Oxford University Press, 2009.

Ommundsen Pessoa, Ludmila. "Who is afraid of Sara Baartman? From the Musée de l'Homme to Vénus Noire (Kechiche, 2010)." (2018): 149-163.

Otele, Olivette, *Une histoire des noirs d'Europe, de l'Antiquité à nos jours* (trad. Guillaume Cingal), Paris, Albin Michel, 2022.

Savoy, Bénédicte, *Le long combat de l'Afrique pour son art*, Paris : Seuil, 2018.

Au choix :

Cultural studies

Enseignant : Rédouane ABOUEDDAHAB

Volume horaire : 10h

Dans ce séminaire en anglais, nous étudierons les soubassements idéologiques et culturels de l'image. L'interprétation s'appuiera également sur les concepts psychanalytiques

Ou

un stage

Ou

un séjour à l'étranger

ENSEIGNEMENTS D'OPTIONS

ALLEMAND (Mutualisation avec Angers)

Littérature germanophone 1 :

Enseignante Angers : Aurélie CACHERA

Cours en visio-conférence

Volume horaire : 10h

L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiant.e.s avec la notion d'hystérie autour de 1900 et sa représentation dans deux nouvelles d'Arthur Schnitzler : *Frau Berta Garlan* et *Fräulein Else*. Ces récits seront l'occasion d'interroger les liens entre féminité et hystérie et les places et fonctions de ces notions dans des œuvres littéraires.

Littérature germanophone 2 :

Enseignant : Anne BAILLOT

Volume horaire : 10h

Cours en visio-conférence

Auteurices et leurs éditeurices autour de 1800

Les évolutions sur le marché de l'imprimé qui ont lieu autour de 1800 permettent aux différents acteurs de se repositionner. À côté de l'imprimeur et du libraire, déjà actifs aux siècles précédents, émerge la figure de l'éditeur. L'éditeur est plus directement impliqué dans des décisions liées au contenu du texte édité que ne pouvait l'être l'imprimeur. Il est aussi, par définition et par son investissement financier, plus impliqué dans l'économie du prestige littéraire qui se met en place.

Dans la partie CM, on abordera des éditeurs et éditrices importantes du monde germanophone autour de 1800 pour illustrer la manière dont les différents Länder et villes abordent la réglementation politique et juridique de leur activité. En revenant sur les questions de censure, on abordera plus particulièrement la manière dont l'éditeur ou l'éditrice est impliqué dans le processus créatif. Dans la partie TD, on abordera les relations entre auteurices et éditeurices en appliquant les méthodes de la critique génétique pour apprendre à reconnaître et interpréter les modes d'intervention des différents acteurs sur les textes.

Bibliographie :

Barbara Becker-Cantarino, *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frauen und Literatur (1500-1800)*, Stuttgart, 1987.

Almuth Grésillon, *Literarische Handschriften: Einführung in die 'Critique génétique'*, Bern, 1999.

Evi Rietzschel (Hg.), *Gelehrsamkeit ein Handwerk? Bücherschreiben ein Gewerbe? Dokumente zum Verhältnis von Schriftsteller und Verleger im 18. Jahrhundert in Deutschland*, Leipzig, 1982.

Civilisation des pays germanophones 1 :

Enseignante Angers : Katell BRESTIC

Volume horaire : 10h

Cours en visio-conférence

(Enseignant Angers)

Dans la « zone grise » : les femmes sous le régime national-socialiste

Ce séminaire esquissera un tableau large de la situation des femmes sous le régime national-socialiste. Nous nous pencherons sur la place des femmes dans la vie politique et dans l'idéologie national-socialiste, mais également dans la vie quotidienne et socio-culturelle de l'époque. Nous aborderons également la question du rôle des femmes au cours de la Seconde Guerre mondiale et dans le système concentrationnaire et génocidaire mis en place par le régime. L'accent sera en outre mis sur les femmes discriminées : opposantes et résistantes, lesbiennes et femmes (désignées) juives et tziganes.

Bibliographie indicative:

Gerhard Ute, *Frauenbewegung und Feminismus. Eine Geschichte seit 1789*, Munich, C.H. Beck, 2009

Hervé, Florence (Hrsg.): *Mit Mut und List. Europäische Frauen im Widerstand gegen Faschismus und Krieg*, PapyRossa Verlag, Köln 2020.

Hinterberger, Georg: *Das Frauenideal im Nationalsozialismus*, GRIN Verlag, München, 2017.

Koonz, Claudia: *Mütter im Vaterland*, Rowohlt, Reinbek bei Hamburg, 1994.

Steinbacher, Sybille (Hrsg.): *Volksgenossinnen: Frauen in der NS-Volksgemeinschaft*, Wallstein, Göttingen 2007.

Civilisation des pays germanophone 2 :

Enseignant Anne Baillot
Cours en visio-conférence
Volume horaire : 10h

Le marché du livre de langue allemande à la période des Lumières

La conjoncture technologique, économique et socio-politique de la fin du XVIIIème siècle rend possible un déploiement unique du marché de l'imprimé. Avec la mécanisation, la production de livres devient moins chère. Le capitalisme naissant pousse à l'abandon du troc. Les écrivains tentent de s'émanciper du mécénat. L'alphabetisation favorise l'émergence d'un nouveau lectorat. La pré-industrialisation permet la mise en place d'une petite bourgeoisie urbaine au sein de laquelle la lecture fait partie des pratiques culturelles structurantes. Tandis que le marché du livre se développe également comme un pilier de la communauté scientifique, les écrivains bataillent pour la reconnaissance morale et juridique de leurs productions.

Dans la partie CM, je proposerai un panorama du marché du livre à la période des Lumières. Dans la partie TD, nous travaillerons sur des textes d'écrivains de l'époque portant sur ces questions.

Bibliographie :

Helmuth Kiesel & Paul Münch, *Gesellschaft und Literatur im 18. Jahrhundert. Voraussetzungen des literarischen Markts in Deutschland*, München, 1977.

Jürgen Habermas, *Strukturwandel der Öffentlichkeit*, Frankfurt/Main, 1990.

Reinhard Wittmann, *Geschichte des deutschen Buchhandels*, München, 20113.

Evi Rietzschel (Hg.), *Gelehrsamkeit ein Handwerk? Bücherschreiben ein Gewerbe? Dokumente zum Verhältnis von Schriftsteller und Verleger im 18. Jahrhundert in Deutschland*, Leipzig, 1982.

ANGLAIS

Études américaines

"The Underground Railroad: Adapting History from Novel to TV Series

Enseignante : Delphine LETORT
Volume horaire : 20h

This seminar will explore the historiography of the Underground Railroad to better analyze how the past is exploited by writer Colson Whitehead in his Pulitzer Prize-winning novel *The Underground Railroad* (2016) and Barry Jenkins's television adaptation made for Amazon Prime (2021). It aims to highlight the innovative aspects of these two works as slave narratives that foreground the experience of the female protagonist, Cora. The course will focus on the study of the imagery of enslavement—one that does not position the black woman at the margins of slavery cinema and history—as the mise-en-scène of the underground, as a symbolic space representing the hidden and the repressed, opens new fictional possibilities for imagining the intimate life of the enslaved. Ultimately, it will question the political power of the serial format as a narrative tool that transforms the gaze on the racial subject, using repetition and difference from one episode to the next to prompt new ways of seeing. This course is based on film and television studies, popular culture, history, and critical race theory.

Biblio :

Eric Foner *Gateway to Freedom, the Hidden History of the Underground Railroad*, New York: W. W. Norton & Company, 2015.

Harriet Jacobs, *Incidents in the Life of a Slave Girl* [1861], USA: Wombrook Publishing, 2022.

Delphine Letort, *Barry Jenkins and the Legacies of Slavery*, Lanham, US: Lexington, 2023.

Jason Mittell, *Complex TV: The Poetics of Contemporary Television Storytelling*, New York & London: NYU Press, 2015.

Colson Whitehead, *The Underground Railroad*, London, Fleet, 2016.

Études anglaises

"Living with a devotion to mathematics in the 18th century: the contribution of Madame de Prémontval".

Enseignante : Natasa. Rashi

Volume horaire : 6h

This seminar will focus on the figure and work of Marie-Anne-Victoire Pigeon d'Osangis, dame de Prémontval, an 18th-century woman of science and little-known mathematician who is mentioned twice in the writings of Denis Diderot. Born in Paris in 1724 and the daughter of the mathematician Jean Pigeon, Mme de Prémontval published a single book in 1750, *Le Mécaniste Philosophe. Mémoire contenant plusieurs Particularités de la Vie et des Ouvrages du Sr. Jean Pigeon*, in which she transcribed her father's experiments. The author's founding relationship with her father and her links with other female mathematicians will be discussed. We will try to elucidate the reasons for the oblivion that surrounds her.

Biblio :

Madame de Prémontval, *Le Mécaniste Philosophe. Mémoire contenant plusieurs Particularités de la Vie et des Ouvrages du Sr. Jean Pigeon*. (En accès libre sur internet.)

"The Rise of Female Involvement in Science in Modern England and Georgian Britain"

Enseignante : Sophie SOCCARD

Volume horaire : 14h

In Modern England, science was considered a male prerogative mostly reflected in men's reluctance to allow women to receive scientific training. With the educational reforms of Comenius, some hoped that gendered notions would no longer restrain female scientific impulses. Despite their prominence in informal scientific circles, women were still barred from access to scientific institutions; so, where did women learn science? Did they treat the subject simply as a hobby or did they push their interest into the realms of research? Based on the recent research methodology investigating the work of these « Sisters of Alchemy », this seminar will explore the early struggle of British women whose scientific activities mirror intellectual boldness.

Bibliography:

Leong Elaine, *Recipes and Everyday Knowledge: Medicine, Science and the Household in Early Modern England*, Chicago, University of Chicago Press, 2018.

Maclean Virginia, *A Short-title catalogue of Household and Cookery Books published in the English Tongue, 1701-1800*, London, 1981.

O'Brien Karen, *Women and Enlightenment in Eighteenth-Century Britain*, Cambridge, 2009.

Ray Meredith K., *Daughters of Alchemy: Women and Scientific Culture in Early Modern Italy*, Cambridge, MA: Harvard University Press, 2015.

Watts Ruth, *Women in Science: A Social and Cultural History*, Routledge, 2007.

ESPAGNOL (Mutualisation avec Angers)

Linguistique et Littérature Hispaniques

Enseignant Le Mans : Florence DUMORA

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel M1 M2

Africanités représentées : littérature et peinture dans l'Espagne des XVIe et XVIIe siècles

Ce cours propose d'étudier certains personnages et figures de l'africanité qui se multiplient tout au long des XVIe et XVIIe siècle. Une contextualisation européenne nous renseigne sur les différences au niveau iconographique du moins entre les divers pays. Toutefois un autre critère n'est pas négligeable : celui du religieux et du profane. Si dans la population espagnole, le nombre des personnes africaines augmente parce qu'elles sont employées comme esclaves et accomplissent les basses besognes dans les maisons aristocratiques, qu'en est-il de leur représentation ? Comment sont-elles montrées ? Quelle est la portée sociale, morale et aussi esthétique de leur apparition dans ces

productions de la culture savante adressées aux couches supérieures de la société mais provenant d'artistes ou d'auteurs qui connaissent bien le peuple ?

Éléments de bibliographie :

Textes Sources:

Anonyme, *Lazarillo de Tormes*, 1554, ed. de Francisco Rico, Madrid, Cátedra, 2003

Miguel de Cervantes, "El celoso extremeño", en *Novelas ejemplares*, ed. Harry Sieber, Madrid, Cátedra, 2000, 2 vol., 2 (19ème édition)

Lope de Vega, *El Negro Rosambuco*, et *El Negro del mejor amo*, dans *Obras completas*, ed. Alberto Blecuá y Guillermo Serés, Lleida, Editorial Milenio, 20 vols., ou dans Biblioteca de Autores españoles ou toute autre édition

María de Zayas, "Desengaño cuarto" en *Desengaños amorosos*, ed. Alicia Yllera, Madrid, Cátedra, 2004

Iconographie :

Brigitte de Patoul et Roger van Schoute (dir.), *Les Primitifs flamands et leur temps*, Tournai, La Renaissance du Livre, 1998

Guillaume Kientz, Velázquez. *L'affrontement de la peinture*, Paris, Cohen&Cohen, 2015

Études

Cécile Bertin-Elisabeth, « Iconicité et pouvoir : le cas des représentations des Rois mages et de leur évolution dans l'art espagnol du XV^e au XVII^e siècle », dans Jean-Claude Seguin, *Image et pouvoir*, Lyon, *Les Cahiers du Grimh*, Université Lumière Lyon 2, 2004, p. 129-139

Jean-Frédéric Schaub et Silvia Sebastiani, *Races et histoire dans les sociétés occidentales (XV^e-XVIII^e siècles)*, Paris, Albin Michel, 2021

Victor Stoichita, *L'Image de l'Autre*, Paris, Editions du Louvre, 2014

Jean-Pierre Tardieu, *Les penseurs ibériques et l'esclavage des Noirs (XVI^e-XVIII^e siècles)*, Paris, L'Harmattan, 2016

Charles Verlinden, « Aspects quantitatifs de l'esclavage méditerranéen au bas Moyen Âge », *Anuario de estudios medievales* 10, 1980, p. 177

Linguistique et Littérature Hispaniques

Enseignant Le Mans : Dominique NEYROD

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel et en visio-conférence

Car le mot, qu'on le sache, est un être vivant (Victor Hugo, Les contemplations)

Ce séminaire présentera d'abord le mot comme signe linguistique, tel qu'il a été défini par Saussure dans le Cours de Linguistique générale, puis l'abordera comme être vivant, c'est-à-dire pourvu d'une histoire et d'une structure (morphologique et sonore) particulières, et entretenant des liens effectifs avec le monde réel. Les notions d'arbitraire et de motivation du signe linguistique seront bien sûr convoquées.

Les séances se répartiront entre les exposés théoriques et la lecture commentée d'articles qui les illustreront.

La bibliographie sera fournie en début de semestre. Néanmoins, pour se familiariser avec le sujet, les étudiants pourront lire les articles suivants :

Dominique Neyrod. "Ritratto, retrato, portrait": les mots comme champ d'expérimentation. *Le portrait, champ d'expérimentation*, 2013. (hal-02043920)

Dominique Neyrod. « Discours sur le mot » et « discours du mot » : la dialectique perplexe du signe et de l'objet. L'exemple du mot castillan *sacre*. *Significances (Signifying)*, 2017, 1 (3). (hal-01998034)

Dominique Neyrod. Le cerveau en mouvement. Métaphore, mots nomades et imagination vagabonde. *HispanismeS*, 2018, Le "nomadisme" dans les mondes hispaniques, 12. ([hal-02496389](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02496389))

Civilisations hispaniques

Enseignant Le Mans : Julie FINTZEL

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel et en visio-conférence M1 Le Mans + M1 Angers

Littérature, société et pouvoir. Écrire depuis l'exil, écrire l'exil

Alors que 2019 a marqué les quatre-vingts ans de la fin de la guerre d'Espagne et de la « *Retirada* », ce cours, envisagé dans une perspective d'histoire culturelle et littéraire, montrera de quelle façon l'année 1939 correspond à une rupture profonde dans l'histoire littéraire espagnole : la dictature franquiste provoque l'exil d'un grand nombre d'artistes et d'écrivains espagnols, tandis qu'en Espagne, la censure contrôle la production artistique et

restreint de façon drastique l'importation des œuvres publiées à l'étranger. À travers l'étude d'un corpus de textes produits par différents auteurs et autrices de l'exil républicain espagnol, nous verrons également de quelle(s) façon(s) la littérature a pu questionner l'effacement de la mémoire des vaincus orchestré par la propagande franquiste, comment se matérialisent ces conflits de mémoires, et quelles peuvent être les limites de l'expression « littérature de l'exil » au moment de rendre compte de la pluralité des expériences de l'exil républicain espagnol.

Bibliographie :

Les formes brèves étudiées seront fournies en cours

- Alted Vigil, Alicia, *La voz de los vencidos. El exilio republicano de 1939*, Madrid, Aguilar, 2005.
- Aznar Soler, Manuel, *Los laberintos del exilio. Diecisiete estudios sobre la obra literaria de Max Aub*, Sevilla, Renacimiento, 2003.
- Balibrea, Mari Paz (coord.), *Líneas de fuga. Hacia otra historiografía del exilio republicano español*, Tres Cantos (Madrid), Siglo XXI, 2017.
- Dreyfus Armand, Geneviève, *L'exil des républicains espagnols en France : de la Guerre civile à la mort de Franco*, Paris, Albin Michel, 1999.
- Duroux, Rose, Montandon, Alain (éds.), *L'émigration : le retour*, Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal, 1999.
- Larraz, Fernando, *Letricidio español. Censura y novela durante el franquismo*, Gijón, Ed. Trea, 2014
- Larraz, Fernando, Sánchez Zapatero, Javier (eds.), *Los restos del naufragio. Relatos del exilio republicano español*, Madrid, Editorial Salto de Página, 2016.
- Mainer, José-Carlos, «El lento regreso. Textos y contextos de la colección "El Puente" (1963-1968)», in Manuel Aznar Soler (éd.). *El exilio literario español de 1939. Actas del Primer Congreso Internacional (Bellaterra, 27 de noviembre-1 de diciembre de 1995)*, Vol. I, San Cugat del Vallès, GEXEL, 1998, pp. 395-415.
- Naharro-Calderón, José María, *Entre alambradas y exilios: sangrías de las Españas y terapias de Vichy*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2017.
- Soldevila Durante, Ignacio, «La novela del exilio», in Paul Aubert (éd.). *La novela en España (siglos XIX-XX). Coloquio internacional celebrado en la Casa de Velázquez, 17-19 de abril de 1995*, Madrid, Casa de Velázquez, 2001, pp. 193-205.

Civilisations hispaniques

Enseignant Angers : Andrea CABEZAS VARGAS

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

Cinéma et révolution : la représentation de la figure du guérillero

Les années 1970 devaient signer la fin, croyait-on, des vellétés révolutionnaires latino-américaines avec la mort du Che Guevara (1967) en terre andine et les dictatures qui venaient de sourdre dans l'ensemble Cône Sud. Cependant, en Amérique centrale, la flamme semblait ne pas vouloir s'éteindre : une nouvelle ère de révoltes armées allait embraser une partie du continent. Influencés et soutenus par la politique anti-impérialiste cubaine, les pays centraméricains se lancent dans un cycle de subversions. L'exportation du modèle révolutionnaire cubain eut des répercussions aussi bien politiques que culturelles. Ce séminaire se propose d'étudier, le rôle qu'a joué le cinéma révolutionnaire cubain sur le cinéma révolutionnaire centraméricain, très particulièrement à travers l'exportation de la figure emblématique du guérillero.

Bibliographie :

- Cabezas Vargas Andrea, 2019, « De Cuba à l'Amérique centrale : l'exportation du cinéma révolutionnaire à travers la figure du guérillero », *CinémAction* édition spéciale « Révoltes armées et terrorisme à l'écran », 2019, pp. 128-139.
- Getino Octavio, *El cine de "las historias de la revolución": aproximación a las teorías y prácticas del cine de "intervención política" en América Latina (1967-1977)*, Buenos Aires, Altamira, 2002.
- Lusnich Ana Laura, Piedras Pablo y Flores Silvana, *Cine y revolución en América Latina. Una perspectiva comparada de las cinematografías de la región*, Buenos Aires, Imago Mundi, 2014.
- Vincenot Emmanuel, « Figures du guérillero dans le premier cinéma révolutionnaire cubain (1959-1961) », in *Hispanismes*, n° 7, 2016, pp. 93-106.

Filmographie :

- Historias de la revolución*, Tomás Gutiérrez Alea (Cuba, 1961)
- El joven rebelde*, Julio García Espinosa (Cuba, 1962)
- Manuela*, Humberto Solás (Cuba, 1966)
- Patria libre o morir*, Antonio Iglesias et Víctor Vega (Nicaragua, 1978)
- El Salvador el pueblo vencerá*, Diego de la Texera, (El Salvador, 1980)
- Carta a Morazán*, SRV (El Salvador, 1982)

Littérature française et comparée

Littérature et Musique ou Henri Michaux revisité

Enseignante : Brigitte OUVRY VIAL

Volume horaire : 20 heures

Le cours de master se propose de revenir sur une des grandes œuvres du XXe siècle, mêlant poésie et peinture, et d'y ajouter la dimension encore mal connue de la réflexion sur la musique. Comme nous y invitent les textes de Michaux sur les voyages ou les hallucinogènes, les réflexions sur la musique sont le support d'une poétique de l'improvisation, d'une esthétique de « l'élan ». Le cours comportera des séances de transcription de la correspondance - encore inédite- entre Henri Michaux et son éditeur Jean Paulhan (Gallimard).

Littérature et civilisation française

Animer participer à un atelier d'écriture – le roman de voyage

Enseignante : Pierre SALAM

Volume horaire : 10 heures

Le séminaire s'intéressera à une pratique de plus en plus répandue dans les formations universitaires en lettres et en didactique du français, à savoir : l'atelier d'écriture créative ou de création littéraire. Dans ce séminaire, nous allons voir comment nous pouvons enseigner l'art d'écrire et comment accompagner les scripteurs dans cette action. Nous présenterons des méthodes que nous avons expérimentées avec les étudiants et les adultes en atelier comme la spirale de l'écriture (Oriol-Boyer, 2013). Collectivement, nous nous interrogerons sur les outils nécessaires pour amener l'étudiant à prendre de la distance et à améliorer sa création à travers la construction d'une grille de correction efficiente.

Afin de plonger les étudiants dans la pratique créative, un atelier d'écriture sera proposé durant le séminaire autour d'un genre spécifique qui est la littérature de voyage. Après une présentation du genre à travers quelques œuvres francophones et internationales (romans, Bandes Dessinées, films, séries...), les étudiants seront amenés à créer un personnage voyageur, une quête, un objectif et un parcours. Par la suite, ils devront rédiger une histoire.

Durée 10h

Bibliographie :

BOCH, F. & FRIER, C. (2015). *Écrire dans l'enseignement supérieur, des apports de la recherche aux outils pédagogiques*. Grenoble : Ellug.

BOURDET, J., CLAYETTE, É. & SALAM, P. (2021). « Écrire à l'université : de l'engagement des acteurs à l'évolution des pratiques ». *Le français aujourd'hui* 212. En ligne : <https://doi.org/10.3917/lfa.212.0091>

DI BELLA, D. (2020) *L'écriture créative, la magie de l'atelier d'écriture passerelle pour l'imaginaire*. Paris : Ellipses.

HOUDART-MEROT, V. (2018). *La création littéraire à l'université*. Saint-Denis : Presses universitaires de Vincennes.

JORRO, A. (2013). « L'accompagnement des enseignants dans l'activité évaluative face à des situations de production écrite ». *Revue française de linguistique appliquée*, XVIII. En ligne : <https://doi.org/10.3917/rfla.181.0107>

LEBART, C., Mazel, F. (2021) *Ecrire les Sciences Sociales*. Rennes : MSH-PUR.

ORIOLO-BOYER, C. (2013). « I. Ateliers d'écriture, quarante ans d'élaboration : Mémoires d'un parcours entre théorie et pratiques ». In : Oriol-Boyer, C. (dir.), *Ateliers d'écriture littéraire*. Paris : Hermann, p. 19-89

Les dictionnaires généraux de langue

Enseignante : Corinne FERON

Volume horaire : 10 heures

Dans ce séminaire, qui s'inscrit dans le domaine de la métalexigraphie, nous nous attacherons à montrer que les dictionnaires généraux de langue, dont nous attendons généralement qu'ils répondent à nos questions sur les mots en toute objectivité, proposent une représentation du lexique, mais aussi du monde extralinguistique.

D'une part, par le choix des unités traitées - puisqu'aucun dictionnaire, aussi vaste soit-il, ne peut enregistrer toutes celles qui sont en usage -, par les sens retenus et par l'introduction de marques d'usage (familier, populaire...), les dictionnaires contribuent à véhiculer la norme linguistique.

D'autre part, certaines définitions et certains exemples reflètent les représentations, les goûts de la communauté socio-culturelle à laquelle les rédacteurs et les lecteurs visés par les dictionnaires appartiennent. Si ceci nous apparaît clairement lors de la consultation de dictionnaires anciens (par exemple, *femme*, dans le dictionnaire de Richelet (1680), est défini par : "Créature raisonnable faite de la main de Dieu pour tenir compagnie à l'homme" ; de 1906 à 1950, le *Petit Larousse* donne comme exemple pour l'adverbe *gaiement* : *marcher gaiement à la mort*), il n'en va pas autrement pour les dictionnaires actuels, qui seront nos principaux objets d'étude.

Bibliographie sommaire

Ouvrages généraux

DUBOIS, J. et DUBOIS, C. (1971), *Introduction à la lexicographie : le dictionnaire*, Paris : Larousse.

REY-DEBOVE, J. (1971), *Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, Paris : Mouton.

Numéros de revues

Cahiers du dictionnaire, 2021, n° 13, Dictionnaire et exemple. Dictionnaire, économie, entreprise. Sous la direction de C. Boccuzzi, G. Dotoli et S. Mejri.

Langue française, 1979, n°43, Dictionnaire, sémantique et culture. Sous la direction de S. Delesalle et A. Rey.

Langue française, 1995, n° 106, L'exemple dans le dictionnaire de langue. Histoire, typologie, problématique. Sous la direction d'A. Lehmann.

Articles ou chapitres d'ouvrages collectifs

DUBOIS, J. (1970), Dictionnaire et discours didactique, *Langages*, n°19, La lexicographie, pp. 35-47.

ATTRUIA, F. (2010), Quelques considérations autour de l'hétérogénéité énonciative de la définition lexicographique, *Les cahiers du dictionnaire*, n° 2, pp. 53-65.

BOULANGER, J.-C. (1998), À propos de l'arrimage entre le dictionnaire et la néobienséance, in : Deshaies D. et Ouellon C. (dir.), *Les linguistes et les questions de langue au Québec : points de vue*, Québec : Centre international de recherche en aménagement linguistique, pp.160-171.

BRANCA-ROSOFF S. et WIONET, C. (1995), Le mot *Dieu* à travers les dictionnaires, du *Trévoux* au *Petit Robert*, in : Corbin P. et Guillerm, J.-P. (éds), *Dictionnaires et littérature. Lexique*, n° 12/13, pp. 229-240.

KOTTELAT, P. (2010), Définitions lexicographiques et idéologie : ambiguïtés discursives dans les définitions des races, traces de permanence de stéréotypes racistes ?, *Publifarum*, 11. http://www.farum.it/publifarum/ezine_articles.php?art_id=119

LEHMANN, A. (1980), Le féminin dans le *Petit Larousse illustré* de 1906 à nos jours. Etude du discours des renvois, in : Chevalier, J. et al. (dir.), *Discours et idéologie*, Paris : P.U.F, pp. 237-275.

SAJOUS, F., HATHOUT, N. et JOSSELIN-LERAY, A. (2019), Du vin et devin dans le *Wiktionnaire* : neutralité de point de vue ou neutralité et point de vue ? *Éla. Études de linguistique appliquée*, n° 194, pp. 147-164.

PROGRAMMES MASTER 1 - semestre 2

TRONC COMMUN MASTER ARTS, LETTRES, CIVILISATION

Bloc 1 : Littérature et arts

Un cours au choix :

« La Conversation : un art de l'esprit et une esthétique de la sociabilité dans l'Europe Moderne »

Enseignants : Florence DUMORA – Sophie SOCCARD

Volume horaire : 20h

Université du Mans, en présentiel

12 H CM et 8 H TD partagées entre Florence Dumora et Sophie Soccard

6 H CM et 4 h TD : Séminaire de Florence Dumora : « L'art de la conversation »

Le *Courtisan* de Castiglione (1528) qui a été traduit en espagnol en 1534 a eu un retentissement considérable en diffusant une représentation de la sociabilité à travers la pratique conversationnelle qui s'est érigée en modèle durant tout le XVI^e siècle et au-delà. Toutefois l'esprit humaniste qui s'y dessine évolue au tournant du XVII^e et s'infléchit dans la conception d'un courtisan de type nouveau, aguerri par les vices qui s'exacerbent à l'ère du « desengaño » (le désenchantement). Ce courtisan continue de converser mais suivant des principes tout autres que ceux qui prévalent cent ans avant. Il est profilé en particulier par Baltasar Gracián.

Ce séminaire propose une analyse de ces représentations et également un travail sur le rôle de la conversation dans la création du récit de fiction à la même époque.

Références bibliographiques :

Œuvres sources :

Castiglione, *Le Livre du courtisan*, présenté et traduit par Alain Pons, Paris, Flammarion, 2021

Miguel de Cervantes, *Les Nouvelles exemplaires*, traduites par J. R. Fanlo, Paris, Librairie générale française, 2008

Baltasar Gracian, *L'homme de cour*, édition de Sylvia Roubaud, précédé d'un essai de Marc Fumaroli, Paris, Folio, 2010

Etudes critiques

Pierre Darnis, *Aux sources des nouvelles exemplaires : la « conseja » au Siècle d'Or et ses incidences dans le récit bref cervantin*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, 2011

Stéphane Vaquero, *Baltasar Gracian, la civilité ou l'art de vivre en société*, Paris, Presses universitaires de France, 2009

6 H CM et 4 h TD : Séminaire de Sophie Soccard : « Conversation Pieces »

Le XVIII^e siècle en Grande-Bretagne témoigne d'une grande vitalité de la conversation, à la fois sur le plan social et culturel. Cette activité, qui relève d'un moment privilégié de la vie quotidienne, a été mise en scène dans des représentations picturales nommées « Conversation Pieces ». Il s'agissait de portraits de groupe familial ou collégial, et les sujets représentés, parfois accompagnés de leurs domestiques, évoluaient soit dans des décors intérieurs, soit dans des parcs ou jardins, toujours emblématiques de leur rang social.

Très populaires auprès de la noblesse, ces petits tableaux introduits en Angleterre dès la fin du XVII^e siècle furent longtemps considérés comme un genre mineur de l'art. Ils se prêtent pourtant fort bien à l'analyse où l'allégorie s'invite en une forme de vanité paradoxale assez fascinante. Les Anglais Arthur Devis, Joseph Highmore, Francis Hayman, mais aussi le peintre allemand Johann Zoffany, installé en Angleterre, comptent parmi les artistes qui se sont particulièrement illustrés dans ce genre qui répond à des codes captivants, et que William Hogarth prendra un secret plaisir à parodier.

Références bibliographiques :

- Gaunt, William, *La Peinture anglaise, (1260-1960)*, traduit de l'anglais par Fabienne Poloni, Paris, Thames & Hudson, 1993.
- Praz, Mario, *Conversation Pieces: a survey of the informal group portrait in Europe and America*, Old Main (PA), Penn State University Press, 1971.
- Retford, Kate, *The Conversation Piece: Making Modern Art in Eighteenth-Century Britain*, Yale University Press, 2017.
- Visconti, Luchino, *Conversation Piece*, Film, 1974.

OU

« La Fantasy d'inspiration antique et médiévale »

Enseignante : Laëtitia TABARD – Sophie JOUANNO
(Université du Mans, enseignement à distance)

Les étudiant.e.s aborderont la question du remodelage des mythes et des textes épiques de l'Antiquité et du Moyen Âge en analysant des œuvres de fantasy pour la jeunesse. Depuis l'œuvre fondatrice de Tolkien, la fantasy a pris une place croissante dans la littérature de l'imaginaire destinée aux enfants. Ce développement a permis la résurgence de tout un imaginaire inspiré des textes antiques et médiévaux, en même temps qu'une transformation de leurs enjeux : batailles héroïques contre des monstres, parcours initiatiques passant par la découverte de la magie et traversées de mondes féériques se sont imposés dans les lectures en reléguant en arrière-plan le roman historique réaliste, souvent pris dans une perspective plus didactique et morale. Les œuvres de fantasy pour la jeunesse ont ainsi remis en avant le plaisir du merveilleux dans la découverte du passé, mais ce cours s'attachera à montrer cependant combien la fantasy remodèle en profondeur ses sources et les réinvente à l'aune de questionnements contemporains, notamment sur le corps, l'altérité, le genre féminin/masculin, ou encore sur l'importance de la spiritualité.

Programme de lecture (éditions recommandées mais non imposées)

- J.R.R. Tolkien, *Bilbo le hobbit* [1937], trad. Francis Ledoux, Paris, le Livre de poche jeunesse, 2014.
- J.K. Rowling, *Harry Potter et la coupe de feu*, trad. Jean-François Ménard, Paris, Gallimard-Jeunesse, 2011.
- P. Bottero, *La quête d'Ewilan*, tome 1 : *D'un monde à l'autre*, Paris, Rageot-Éditeur, 2003.
- R. Riordan, *Percy Jackson*, tome 2 : *La mer des monstres*, trad. Mona de Pracontal, Paris, Le Livre de poche jeunesse, 2015.
- M. Miller, *Circé*, trad. Christine Auché, Paris, Pocket, 2018.
- J.L. Del Socorro, *Boudicca*, Paris, Editions J'ai lu, 2017.

Indications bibliographiques :

- Laurent Bazin, « Une communauté désenchantée ? Métamorphoses du merveilleux dans le roman contemporain pour adolescents », *Strenæ*, n° 8, 2015 (<http://journals.openedition.org/strenae/1351>)
- Anne Besson (dir.), *Fantasy et Histoire(s)*, Actes du colloque des Imaginales, Chambéry, éditions ActusSF, 2019.
- Anne Besson (dir.), *Dictionnaire de la fantasy*, Paris, Vendémiaire, 2018.
- Anne Besson et Éveline Jacquelin (dir.), *Poétiques du merveilleux : fantastique, science-fiction, fantasy*, Arras, Artois Presses Université, 2015.
- Irène Fernandez, *Défense et illustration de la féerie. Du Seigneur des anneaux à Harry Potter : une littérature en quête de sens*, Paris, Éditions Philippe Rey, 2012.
- J.R.R. Tolkien, *Les Monstres et les critiques et autres essais*, Paris, Christian Bourgois, 2006.
- J.R.R. Tolkien, *Du Conte de fées*, Paris, Christian Bourgois, 2022.

Sites à consulter

- Le site de la BNF dédié à la fantasy : <https://fantasy.bnf.fr/fr/accueil/> et en particulier à la fantasy jeunesse : <https://fantasy.bnf.fr/fr/comprendre#litterature-jeunesse#dun-monde-lautre>
- La revue *Fantasy Art and Studies* : <https://fantasyartandstudies.wordpress.com/>
- Le carnet de recherche de Florie Maurin : <https://fantasyjeune.hypotheses.org/5509>

Activités possibles : compte rendu d'article critique ; présentation orale autour d'une œuvre ; commentaires de documents ; rédaction collective d'un répertoire de la fantasy ou d'un article de glossaire.

OU

Un cours de l'Université d'Angers (voir le site de la mention ALC, Université d'Angers)

Bloc 2 : Histoire culturelle et civilisation

Un cours au choix :

Formes et figures du déplacement: exil, migration, voyage

Enseignants : Ludmila Ricardo TEJADA

Volume horaire : 20h

1. Zambrano et Trigano : deux explorateurs de l'exil (R. Tejada)

En Littérature, en Histoire de la culture, en Civilisation, en général en Sciences humaines, le concept d'exil est fréquemment employé, mais sans qu'il soit suffisamment approfondi. Soit ses contours sont mal définis, soit il est confondu, d'une manière partielle ou presque entièrement, avec d'autres concepts : migration, déportation, banissement, pour ne mentionner que les plus importants. L'exilé est aussi assimilé à la réalité du réfugié. Il arrive même que certaines caractéristiques de l'exil sont associées, d'une manière ou d'une autre, à celles du voyage, du dépaysement. Certes, il est vrai que sur certains points, les passerelles entre tous ces phénomènes sont plus perméables que prévues. Tout de même, un travail d'éclaircissement philosophique s'impose comme absolument nécessaire afin de mieux saisir le concept qui est, d'emblée une expérience fondamentale de la modernité.

L'œuvre de María Zambrano (Vélez-Málaga, Espagne, 1904—, Madrid, 1991) et celle de Shmuel Trigano (Blida, Algérie, 1948-) sont deux œuvres majeures traversées aussi bien biographiquement qu'intellectuellement par l'exil, l'exil républicain espagnol et l'exode juif sépharade. Bien que les deux auteurs ne se réfèrent pas mutuellement, l'un par rapport à l'autre, tout lecteur avisé peut retrouver des résonances hautement significatives entre les deux points de vue. Nous allons lire et étudier quelques textes fondamentaux de ces deux auteurs qui portent sur l'exil.

2. Ecritures de l'exil : histoires d'errance ? (L. Ommundsen Pessoa)

Les causes de l'exil sont diverses et les circonstances qui le provoquent sont différentes. Les natures de l'exil sont multiples et ses formes sont complexes. L'expérience exilique participe à la construction des histoires nationales. En Afrique du Sud, la conceptualisation et l'introduction de l'apartheid (ségrégation raciale) par le *National Party* en 1948 ont poussé des individus à sensibilité politique dissidente à exil. C'est le cas d'Alex la Guma (1924-1985) et de Bessie Head (1937-1986), écrivains catégorisés comme *coloured* (métis), appellation « fourre-tout » sous laquelle les autorités regroupaient les personnes dont la seule caractéristique commune était la non-appartenance aux « races » blanche et bantoue. L'expérience de l'Afrique du Sud par l'exilé étant fragmentaire, constituée d'anecdotes, de nouvelles, d'articles de journaux, lettres, de rencontres avec d'autres exilés, l'auteur soucieux d'écrire une fiction en phase avec les événements contemporains en Afrique du Sud n'aurait d'autre choix que de s'appuyer sur ce collage d'informations et d'impressions (Brown 1991). Son errance, de par l'aspect tragique qui est le sien, confrontée qu'elle est à l'affrontement à la mort renvoie à un idéal communautaire (Maffesoli 2003). Nous nous attacherons à analyser les expressions multiples de cette fragmentation et de cet idéal dans le premier roman de Bessie Head, *When Rain Clouds Gather* (1968) [trad. *La Saison des pluies*,] et le dernier roman d'Alex La Guma, *Time of the Butcherbird* (1979) [trad. *L'Oiseau meurtier*]. La Guma et Head mourront à un an d'écart, loin de leur terre natale, l'un à Cuba et l'autre au Botswana, sans avoir connu l'avènement de la démocratie. En 2003, ils recevront ensemble, à titre posthume, l'ordre d'*Ikhamanga Gold*, la plus haute distinction sud-africaine dans le domaine des arts et de la culture, pour leur contribution à la littérature et leur engagement dans la lutte pour les droits de l'homme et la démocratie. L'effet de la censure et celui de l'exil sur la vie culturelle sud-africaine ne peuvent être sous-estimés. Ont-ils été neutralisés avec les premières élections démocratiques en 1994 ? Comme le rappelle Alexis Nuselovici (2013,5), « Penser l'exil, étudier ses manifestations en tant qu'expérience, recentre donc sur l'humain les discours traitant de la migration et permet de réfléchir à une société plus inclusive qui adopterait des démarches de solidarité à l'endroit des populations que leur vulnérabilité pousse sur les chemins de l'exil ».

Bibliographie (1)

Trigano et Zambrano

-TRIGANO Shmuel, *Le temps de l'exil*, Paris, Payot & Rivages poche, 2005.

-ZAMBRANO María, « L'exilé », in *L'inspiration continue. Essais pour les perplexes*, Paris, Éditions Jérôme Million, 2006, p. 61-77.

-ZAMBRANO María, « La carta sobre el exilio », in *Cuadernos del Congreso por la Libertad de la Cultura*, Paris, juillet 1961, n°49, pp. 65-70. (Sur mon blog : <https://ricardotejada.files.wordpress.com/2018/11/carta-sobre-exilio.pdf>).

D'autres textes intéressants sur l'exil

-HUGO Victor, *Ce que c'est que l'exil*, Paris, Des Equateurs, 2008.

-SAÏD Edward, « Réflexions sur l'exil », in *Réflexions sur l'exil et autres essais*, Paris, Actes Sud, 2008, pp. 241-257.

- SCHÜTZ Alfred, *L'étranger*, Paris, Éditions Allia, 2010.
 -SIMMEL George, *L'étranger*, Payot, Paris, 2019.
 -CASSIN Barbara, *La nostalgie. Quand donc est-on chez soi ?*, Autrement, Paris, 2013.

Vidéos

- Maria ZAMBRANO, *Une Vie, une Œuvre : 1904-1991* (France Culture, 1992):
https://www.youtube.com/watch?v=twWnh_P4OWc&t=299s
 -"Edward Said interviewed by Salman Rushdie", 1986: https://www.youtube.com/watch?v=vAmLNc_4VtE
 -« Shmuel Trigano, philosophe et sociologue, invité de RadioTAF » :
<https://www.youtube.com/watch?v=X9Se6fsPjo0>

Bibliographie (2)

Exilés sud-africains

- La Guma, Alex. *Time of the Butcherbird*. London: Heinemann, 1979.
 -- (trad. Jean-Pierre Richard) *L'Oiseau meurtrier* [« *Time of the Butcherbird* »], Paris, Khartala, 1986.

- Head, Bessie. *When Rain Clouds Gather*. 1968. Oxford: Heinemann, 1995.
 -- (trad. Christian Surber), *La saison des pluies* [« *When rain clouds gather* »], Carouge-Genève, Suisse, Éditions Zoé, coll. « Littératures d'émergence », 1998, 261 p. (ISBN 978-2-88182-321-3).

Critiques

- Attwell, David and Derek Attridge, ed. *The Cambridge History of South African Literature*, Cambridge and Cape Town, Cambridge University Press, 2012.
 Attridge Derek and Rosemary Jolly, eds. *Writing South Africa: literature, apartheid, and democracy, 1970–1995*, Cambridge University Press, 1998.
 Barnard, Rita. *Apartheid and Beyond: South African Writers and the Politics of place*, Oxford University Press, 2012.
 Bauman, Zygmunt. "From pilgrim to tourist—or a short history of identity." *Questions of cultural identity* 1 (1996): 18-36.
 Bolzman, Claudio. "Exil et errance." *Pensée plurielle* 35.1 (2014): 43-52.
 Brown, David Maughan. "Adjusting the focal length: Alex la Guma and exile." *English in Africa* 18.2 (1991): 19-38.
 Bujor Nedelcovici, « La Littérature pour patrie », in *Les Mondes de l'exil*, Le Courrier de l'UNESCO, pp.17-18, https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000104412_fre
 Du Pré, Roy H. *Separate but Unequal: The "Coloured" People of South Africa, a Political History*. Johannesburg: Jonathan Ball Publishers, 1994.
 Eilersen, Gillian, Stead. Bessie Head. *Thunder Behind Her Ear: Her Life and Writing*. Portsmouth, NH: Heinemann, 1993.
 Erasmus, Zimitri, ed. *Coloured by History, Shaped by Place: new perspectives on coloured identities in Cape Town*. Kwela books, 2001.
 Field, Roger. *Alex la Guma: A Literary & Political Biography*. Boydell & Brewer Ltd, 2010.
 Ibrahim, Huma. *Bessie Head: Subversive identities in exile*. University of Virginia Press, 1996.
 Maffesoli, Michel. "Exil et réintégration: L'imaginal." *Sociétés (Paris)* 57 (1997): 5-22.
 -- *Le Voyage ou la Conquête des Mondes*, Paris, Dervy, 2003.
 -- "Nomadisme, un enracinement dynamique." *Amérique. Cahiers du CRICCAL* 36.1 (2007): 13-23.
 Sachs, Albie. "Preparing ourselves for freedom: culture and the ANC constitutional guidelines." *TDR (1988-)* 35.1 (1991): 187-193.
 Nuselovici Alexis, *Étudier l'exil*, FMSH-PP-2013-09, septembre 2013.
 Unwin, Tim. "Écrire l'exil: rupture et continuité." *Mots Pluriels* 17, 2001.
 Said, Edward W. *Reflections on exile: and other literary and cultural essays*. Granta Books, 2013.
 Wicomb, Zoë. "Culture Beyond Color?." *Transition* 60 (1993): 27-32.

Ou

L'émergence de la littérature de la jeunesse au XIXe siècle

Enseignant : Franck Laurent

(Université du Mans, enseignement à distance)

Ce cours se propose de : croiser les perspectives (éditoriales, pédagogiques, sociologiques, économiques, historiques) dans une optique pluridisciplinaire pour mieux comprendre la conception et production littéraire destinée à la jeunesse et son évolution depuis le XIX^e siècle en France ; promouvoir l'approche historique centrée sur la France de 1830 à 1914 marquée par des phénomènes comme l'alphabétisation de masse et l'émergence de nouveaux publics et de nouveaux supports.

Ou

1 cours de l'université d'Angers (en présentiel)

TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES (ECI)

Cultural studies (cours en anglais)

Global Classroom

Enseignants : Siobhan BROWNLIE et William GLEESON

Volume horaire : 20h

Global Classroom est un programme international, le premier du genre en France et en Europe, qui implique 4 universités ou institutions : l'Université d'Akron (Ohio) aux États-Unis, l'université de Sao Paulo au Brésil et l'Université de Pretoria en Afrique du Sud et bien sûr l'Université du Mans.

Le programme consiste en une mise en connexion simultanée de ces institutions par le biais de visioconférence. Chaque institution, et ce durant 12 semaines, prendra à tour de rôle en charge 1 séminaire de 2h30 durant lequel le professeur hôte pourra avoir un invité pendant 1h (journaliste, Professeur expert dans un domaine, homme politique, personnalité de la vie citoyenne). Par ailleurs, des sessions modérées par les étudiants eux-mêmes auront lieu régulièrement et un projet final inter-université impliquant tous les étudiants des 4 universités sera mis en place.

Le contenu du cours n'est en aucun cas livresque. Pas de support, pas de manuel, pas de photocopie. Il est prévu des discussions avec les invités, des tables rondes sur l'actualité dans le pays ou le continent hôte. Il peut par ailleurs y avoir des thématiques comme immigration, frontière, populisme, démocratie, Brexit, mondialisation, environnement... Chaque université s'adapte à l'actualité de son pays ou de son continent.

Plusieurs collègues du département d'études anglophones de l'Université du Mans seront impliqués dans ce programme qui offre de plus des possibilités de partenariats très intéressantes

ENSEIGNEMENTS D'OPTIONS

ALLEMAND (Mutualisation avec Angers)

Littérature germanophone 1 :

Enseignant Angers : Andréa BRUNIG

Volume horaire 10h

Des autrices et leurs romans sous le prisme du genre

Que peuvent apporter les études de genre à l'analyse littéraire ? Comment lire et relire les œuvres d'autrices en interrogeant les stéréotypes de genre et les constructions d'identités ? Après une approche théorique des études de genre comme outil d'analyse, le séminaire propose une lecture critique de romans et d'extraits de romans d'autrices de langue allemande à différents moments de l'histoire littéraire (18^{ème}-21^{ème} siècles). Nous nous interrogerons alors sur les constantes et les ruptures, les codes, les normes et les représentations qui définissent, dans ces textes, les relations entre les individus et qui contribuent sur ce point à faire bouger les lignes.

Un roman parmi les propositions suivantes est à lire impérativement avant le premier cours :

Sophie von La Roche, *Geschichte des Fräuleins von Sternheim* (1771)

Fanny Lewald, *Jenny* (1843)

Lou Andreas Salomé, *Ruth* (1895)

Irmgard Keun, *Das kunstseidene Mädchen* (1932)

Marlen Haushofer, *Die Wand* (1963)

Elfriede Jelinek, *Die Liebhaberinnen* (1975)

Sasha Marianna Salzmann, *Außer sich* (2017)

Littérature germanophones 2

Enseignante le Mans : Anne BAILLOT

Cours en visio-conférence

Fluidité de genre dans la littérature allemande de la Sattelzeit

Ce cours propose une relecture de grands textes littéraires de la fin du XVIIIème et du début du XIXème siècle axée sur la question de la fluidité de genre. Une première partie sera consacrée aux formes dialogiques pour étudier les phénomènes d'identification réciproque entre les personnes impliquées. A partir des *Leiden des jungen Werther* de Goethe (correspondance fictive) et d'autres correspondances réelles, on discutera des moyens littéraires de représentation de la fluidité de genre dans ce contexte communicationnel typique de l'époque. Un deuxième pan de l'étude portera sur une œuvre romanesque fantastique, *Der goldene Topf* de E.T.A Hoffmann. On travaillera d'abord sur les phénomènes de déguisement et de transformations animales dans ce texte. On verra ensuite comment s'y opère une mise en question de l'image de la femme en mettant en scène une figure de sorcière dans des contextes sortant explicitement du cadre social classique.

Bibliographie

Goethe, *Die Leiden des jungen Werther* (à lire avant le début des cours !)

Hoffmann, *Der Goldene Topf*

Les autres textes seront fournis dans un dossier partagé au début du semestre.

Civilisation des pays germanophones 1

Enseignante Angers : Aurélie CACHERA

Cours en visio-conférence

Volume horaire 10h

Histoire des idées

Ce cours a pour objectif de se familiariser avec la pensée de l'historien de l'art allemand Aby Warburg et plus précisément avec les notions de *Nachleben* et *Pathosformel*. Nous verrons comment Aby Warburg a développé ses concepts en s'appuyant sur des œuvres d'art antiques et nous nous interrogerons sur la possibilité de les mettre en regard avec des œuvres artistiques issues d'autres période

Civilisation des pays germanophones 2

Enseignante le Mans : Anne BAILLOT

Cours en visio-conférence

Volume horaire 10h

Le soi et l'autre dans le romantisme allemand

Tantôt considéré comme révolutionnaire, tantôt taxé de conservatisme, le romantisme allemand a vu le déploiement de théories et de pratiques sociales et communicationnelles qui remettent profondément en question le rapport à l'altérité dans l'Allemagne du début du XIXème siècle. Dans ce cours, on étudiera d'abord les théorisations proposées par les penseurs romantiques eux-mêmes (notamment Friedrich Schlegel) et celles de leurs collègues philosophes de l'idéalisme allemand dans le sillon de la pensée kantienne (Fichte, Schelling, Hegel). On reviendra ensuite sur la schématisation opérée a posteriori par l'historiographie dans sa définition de la catégorie « romantique », notamment dans le cadre de la *Systemtheorie* luhmanienne.

Bibliographie :

Friedrich Schlegel, *Athenäum-Fragmente*

Niklas Luhmann, *Liebe als Passion*

Études américaines**Americanity and singularity: Ideology and the poetic writing of desire in American literature****Enseignant : Redouane ABOUEDDAHAB****Volume horaire : 10h**

A primary objective of this seminar is to provide the students with the necessary skills and conceptual tools for identifying the poetic enunciation of *desire* (which is structurally unconscious) in the American literary text, while taking into account the ideological reference that is particularly constraining in the North American context. The seminar will examine the interplay between the “Text of America” and the “Discourse of America” (see the bibliography below) in the works of some paradigmatic American writers (Emerson, Twain, Hemingway, Faulkner, Steinbeck, O’Connor, DeLillo, Anaya, Nye, Morrison...), and thereby attempt to identify the fictions woven around a developing American *imaginary*, and, at the same time, the forces of deconstruction intrinsic to writing, which, conversely, affirm the singularity of desire and its subversive forces, graspable in the *effects* of meaning in the text, beyond intentional displays of an ideological or aesthetic referential framework.

Bibliography:

Abouddahab, Rédouane, *Textes d’Amérique : écrivains et artistes des États-Unis, entre américanité et originalité*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 2008.

Abouddahab, Rédouane, *Leurres de l’identité, lueurs du désir. L’écriture comme création trans-identitaire* (Domaine nord-américain), Lyon, les Éd. Merry World, coll. “Anglophilia”, 2011.

Baudrillard, Jean, *Amérique*, Paris, Grasset, 1986.

https://monoskop.org/images/3/3e/Baudrillard_Jean_Amérique_1986.pdf

Cunliffe, Marcus, ed., *American Literature to 1900*, London, Penguin Books, 1993 [Lire en particulier l’article de Marcus Cunliffe, pp. 1-22, et George Hochfield, pp. 135-167]

—, *American Literature since 1900*, London, Penguin Books, 1993.

Deleuze, Gilles, *Dialogues*. Entretiens avec Claire Parnet, Flammarion, coll. « Dialogues », 1977.

—, *Critique et clinique*, Ed. de Minuit, 1993.

Dommergues, Pierre, *L’aliénation dans le roman américain contemporain*, tome 1, Union Générale d’Éditions, “10/18”, 1976.

Dommergues, Pierre, *L’aliénation dans le roman américain contemporain*, tome 2, Union Générale d’Éditions, “10/18”, 1977.

Duperray, Annick, *Écritures nord-américaines : Variations sur le thème de l’étrangeté (de Thoreau, Bierce, James, à la littérature contemporaine)*, Annales du monde Anglophone 11, Paris, L’Harmattan/Sorbonne Nouvelle, 2000.

Fiedler, Leslie, *Love and Death in the American Novel*, New York, Criterion Books, 1960.

Fisher fishkin, Shelley, *Was Huck Black? Mark Twain and African-American Voices*, New York, Oxford University Press.

Fromm, Erich, “Selfishness and Self-Love”, *Psychiatry. Journal for the Study of Interpersonal Process*, Vol. 2 (1939), pp. 507-523.

<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?rep=rep1&type=pdf&doi=10.1.1.212.3062>

Lambert, Franck, *The Founding Fathers and the Place of Religion in America*, Princeton, Princeton University Press, 2003.

Lewis, Richard W. B., *The American Adam*, University of Chicago Press, 1955.

Marienstras, Elise, *Les mythes fondateurs de la nation américaine*, Maspero, 1977.

Marx, Leo, *The Machine in the Garden. Technology and the Pastoral Ideal in America*, New York, Oxford UP, 1964.

Nye, David, *American Technological Sublime*, Cambridge, The MIT Press, 1996.

Pétillon, Pierre-Yves, *La grand-route: espace et écriture en Amérique*, Paris : Éd. du Seuil, “Essais”, 1979.

Smith, Henry Nash, *Virgin Land: The American West As Symbol and Myth*, Harvard University Press, 1970 (1950).

“Powerful Gender Expressions & the Power of Gender Identities on Screens”**Enseignant : Charles JOSEPH****Volume horaire : 10h**

This portion of the class will be dedicated to the analysis of how powerful women have been portrayed as such because they diverged from the norms and expectations that came along with their assigned gender. Through a vast array of films and TV series, we will ponder questions such as: Can/Should the action hero be feminine? Can a heroine be a bad mom? Does the transgender woman threaten womanhood? Are postfeminist characters the best heralds for feminism today? etc.

MCC: Dossier à remettre en fin de semestre.

Ouvrages conseillés:

- Bernardi, Daniel, *Filming Difference: Actors, Directors, Producers, and Writers on Gender, Race and Sexuality in Film*, University of Texas Press: Austin, 2009.
- Brown, Jerrey A., *Beyond Bombshells: The New Action Heroine in Popular Culture*, University Press of Mississippi: Jackson, 2015.
- Cocca, Carolyn, *Superwomen: Gender, Power and Representation*, Bloomsbury: New York, 2016.
- Dunn, Stephane, *Baaad Bitches & Sassy Supermamas: Black Power Action Films*, University of Illinois Press: Chicago, 2008.
- Greven, David, *Queering the Terminator: Sexuality and Cyborg Cinema*, Bloomsbury: New York, 2017.
- Halberstam, Jack, *In a Queer Time and Place: Transgender Bodies, Subcultural Lives*, New York University Press: New York, 2005.
- Halberstam, Jack, *Trans*: A Quick and Quirky Account of Gender Variability*, University of California Press: Oakland, 2018.
- Innes, Sherrie A., *Action Chicks: New Images of Tough Women in Popular Culture*, Palgrave MacMilan: New York, 2004.
- Mackay, Finn, *Female Masculinities and the Gender Wars: The Politics of Sex*, I.B. Tauris: New York, 2021.
- Radner, Hilary & Stringer, Rebecca, *Feminism at the Movies: Understanding Gender in Contemporary Popular Cinema*, Routledge: New York, 2011.
- Waters, Melanie, *Women on Screen: Feminism and Femininity in Visual Culture*, Palgrave Macmilan: New York, 2011.

Études anglaises

"The deconstruction of power relations: poststructuralism and beyond"

Enseignante : Anne-Laure FORTIN-TOURNES

Volume horaire : 10h

This seminar aims to provide the students with a comprehensive knowledge of contemporary ideas. Based on a careful reading of canonical texts (both theoretical and literary), it will trace out the history and evolution of the great currents of ideas following up on Foucault's groundbreaking deconstruction of the relations between knowledge, power and reason, which initiated the poststructuralist movement. The seminar will give the students the occasion to measure out the dynamics and momentous impact of poststructuralist ideas in Anglo-Saxon culture, society, and the arts.

In order to do so, the seminar will focus on the ways theory, art and literature highlight alternative perspectives and visions of the world and promote other ways of thinking the doxa. The notions of the circulation, transformation and reappropriation of ideas will be investigated so as to apprehend the complexity and specificity of the poststructuralist approach to texts and images and its specific method of revealing and deconstructing power relations.

Beyond postructuralism, the seminar will provide the students with a solid background in the various theories which shape nowadays' theoretical landscape. Feminism, marxism, queer and gender studies will be special points of interest, as well as their more recent forms of interpretation (technofeminism, ecofeminism, ecocriticism).

Corpus

Jonathan Culler *On Deconstruction* 1983

James Joyce "The Dead" in *Dubliners* 1914

Judith Butler *Gender Trouble* 1990 http://lauragonzalez.com/TC/BUTLER_gender_trouble.pdf /

Jeannette Winterson *Why be Happy when you could be Normal* 2011 (You can order this book with Shakespeare and co, a delightful old library in Paris that does online sale. They have interesting podcasts as well, take a minute to visit their site: <https://shakespeareandcompany.com/>)

Umberto Eco *Lector in Fabula* 1979

Ian McEwan *Nutshell* 2016

Jenny Saville *Propped*, Red Head Stare, Bleach

Rosi Braidotti, *Posthuman Feminism*, 2021

“Shaping Words for Freedom”: “South African narratives in English during Apartheid (1948-1990/1994)”

Enseignante : Ludmila PESSOA

Volume horaire : 10h

This course will be focusing on South African narratives in English during the post-apartheid period, i.e. after the downfall of the system of institutionalised racial oppression that existed between 1948 and 1994. Students will be introduced to internationally renowned writers 're-writing the nation', trying to engage into new ways of writing.

Students are required to read the following books (literary landmarks) before the course:

Zakes Mda, *Ways of Dying* (1995)

John Maxwell Coetzee, *Disgrace* (1999)

Zoe Wicomb, *Playing in the Light* (2006)

A handout with excerpts from various post-apartheid narratives will be distributed to students at the beginning of the course. These writings will be examined within their distinct cultural and political contexts. They expose struggles with the issues of identity and nation building and elements of the past that continues to haunt people's everyday lives. Students will be required to engage in debates over the diversity and role of literature, the specificities of narratives, never losing sight of sociological and historical concerns.

Short bibliography (Further references will be provided during the course):

David Attwell and Derek Attridge, ed., *The Cambridge History of South African Literature*, Cambridge and Cape Town, Cambridge University Press, 2012.

Derek Attridge & Rosemary Jolly, ed., *Writing South Africa: literature, apartheid, and democracy, 1970–1995*, Cambridge University Press, 1998.

Rita Barnard, *Apartheid and Beyond: South African Writers and the Politics of place*, Oxford University Press, 2012.

Gareth Cornwell, Dirk Klopper & Craig MacKenzie, *The Columbia Guide to South African Literature in English Since 1945*, New York, Columbia University Press, 2010.

Geoffrey Davis, *Voices of Justice and Reason: Apartheid and Beyond in South African Literature*, Amsterdam & New York, Rodopi, 2003.

Christopher Heywood, *A History of South African Literature*, Cambridge University Press, 2005.

Ludmila Ommundsen Pessoa, "'The demons do not pass him by'. JM Coetzee's 'Disgrace': A gothic story", *Cultures of the Commonwealth* 13 (2006), pp. 101-111.

Ludmila Ommundsen Pessoa "'Once I was white, now I am coloured": Outside the Dark Closet and through the Looking-glass in Zoe Wicomb's 'Playing in the Light'", *Interdisciplinary Literary Studies* 11.2, 2010, pp. 85-98.

Jaspal Kaur Sing and Rajendra Chetty, eds., *Trauma, Resistance, Reconstruction in post-1994 South African Writing*, New York, Peter Lang, 2010.

Gilles Teulli , *Histoire de l'Afrique du Sud : des origines   nos jours*, Paris, Tallandier, 2019.

Nigel Worden. *The Making of Modern South Africa: Conquest, Apartheid, Democracy*, John Wiley & Sons, 2011

ESPAGNOL (Mutualisation avec Angers)

Littératures Hispaniques

Enseignant Le Mans : Dominique NEYROD

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel M1 M2

Titre : Lire, comprendre, traduire

Descriptif : Ce cours sera consacré à la méthodologie et à la pratique de la traduction.

Les textes choisis seront extraits des *Mémoires* du Duc de Saint-Simon (1675-1755), en particulier les chapitres consacrés à son ambassade d'Espagne en 1721 et d'articles, en français et en espagnol sur ce sujet.

En effet, Saint-Simon, en tant qu'ambassadeur extraordinaire, a passé quelques mois en Espagne à la Cour du roi Philippe V (Versailles 1683, Madrid 1746), petit-fils de Louis XIV.

Notre travail de traduction sera donc l'occasion de découvrir ce très grand texte de la littérature française que sont les *Mémoires* et en même temps d'entrer dans certains détails de la « mécanique » de la Cour d'Espagne décrite par le mémorialiste, qui a également brossé un tableau très précis de la noblesse et des titres nobiliaires espagnols. De tels textes posent bien sûr différents problèmes de traduction qui compl teront leur intérêt littéraire et historique par un intérêt traductologique.

Les textes sur lesquels nous travaillerons seront fournis au 2 me semestre.

Littératures Hispaniques

Enseignant Angers : Pablo Virguetti

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

L'écriture de l'intime, Laura Alcoba.

Nous aborderons la question de l'écriture de l'intime dans l'œuvre de Laura Alcoba, *Trilogía de la casa de los conejos*, Alfaguara (disponible aussi en version numérique). Nous analyserons en particulier les thématiques suivantes : la mémoire de la dictature argentine, l'exil, l'apprentissage de la langue et de la culture françaises.

Civilisations Hispaniques

Enseignant Le Mans : Marina RUIZ CANO

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

La scène espagnole contemporaine comme espace politique

Les inquiétudes de la société espagnole depuis le franquisme ont trouvé leur écho dans la production théâtrale. Faisant face à la répression culturelle, la scène s'est érigée en voix contestataire, créant des circuits alternatifs de diffusion et prenant des voies esthétiques différentes, parfois subversives, afin d'esquiver la censure et de remettre en question l'ordre politique, y compris celui établi par la « transition ». L'arrivée de la démocratie a fait surgir d'autres problématiques, dont la mémoire, le pouvoir de la langue comme revendication de la liberté et de l'identité, le terrorisme, la corruption ou les revendications féministes. Ce séminaire vise à interroger la scène en tant qu'espace politique et de dissidence à partir des manifestes, extraits littéraires et mises en scène. Ces sources nous permettront de jeter un regard critique sur les problèmes sociaux, culturels, politiques et/ou économiques de l'Espagne contemporaine.

Bibliographie :

- Amo Sánchez, Antonia, « Dramaturgias de lo imprescriptible : un teatro para la recuperación de la memoria histórica en España (1990-2012) », *ALEC*, Vol. 39, N° 2, 2014, p. 341-369.
 - Bueno, Lourdes, « Mujeres luchadoras, mujeres víctimas, mujeres empoderadas en la dramaturgia de Juana Escabias », *ALEC*, Vol. 48, N°2, 2023, p. 31-56.
 - Canal, Jordi (dir.), *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours* (3e éd. corr.), Paris, Armand Colin, 2017.
 - Jódar Peinado, Pilar, « Desmitificación, reivindicación y lucha: feminismo en las dramaturgas del siglo XXI », *Revista Cálamo FASPE*, N° 68, 2020, p. 39-54
 - Neveux, Olivier, *Contre le théâtre politique*, Paris, La Fabrique éditions, 2019.
 - Trecca, Simone, « El teatro español y la construcción cultural del trauma: notas sobre la dramaturgia de la memoria actual », *ALEC*, Vol. 48, N°2, 2023, p. 139-163.
- Cette bibliographie indicative sera complétée en cours.

Civilisations Hispaniques

Enseignant Angers : Hélène GOUJAT

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

« De la Légende Noire aux modalités d'application des théories post-coloniales en Amérique hispanique »

En partant des structures politiques, économiques, sociales et mentales héritées du colonialisme espagnol, auxquelles s'ajoutent diverses formes d'influence nord-américaine, ce cours se propose d'analyser les contours de l'ère post-coloniale en Amérique hispanique.

Une brochure sera remise lors du premier cours.

Littérature française et comparées**« Le voyage dans la lune : science et fiction »****Enseignante : Juliette MORICE****Volume horaire : 10h****BIBLIOGRAPHIE** (seuls les ouvrages marqués d'un astérisque sont à lire et à se procurer) :

- Savinien de CYRANO, dit DE BERGERAC, *Les États et Empires de la Lune* [post. 1655], éd. J. Prévot, Gallimard, Folio, 2004 (ou *Voyage dans la lune*, éd. Maurice Laugaa, GF-Flammarion, 1993)*.
- FONTENELLE, *Entretien sur la pluralité des mondes* [1686], éd. Ch. Martin, GF Flammarion, 1998*.
- GALILEE, *Le Messager des étoiles* [*Sidereus Nuncius*] [1610], trad. F. Hallyn, éd. du Seuil, Points sciences, 2009.
- Francis GODWIN, *L'Homme dans la Lune* [*The Man in the Moon*] [post. 1638], trad. J. Baudouin, éd. Marguerite Waknine, 2013.
- Johannes KEPLER, *Le Songe, ou l'Astronomie lunaire* [*Somnium, seu opus posthumum de astronomia lunari*] [post. 1634], trad. Th. Miocque, éd. Marguerite Waknine, 2013.
- Marie-Anne ROBERT, *Voyage de Milord Céton dans les sept planètes, ou Le Nouveau Mentor, I*, La Haye, se trouve à Paris, Despilly, Duchesne, Cellot, Panckouke, Delalain et Saillant, 7 vol., 1765-66 [disponible sur Gallica ou Wikisource].
- LUCIEN DE SAMOSATE [II^e s. ap. J.-C.], *Voyages extraordinaires*, trad. A.-M. Ozanam, Les Belles-Lettres, 2009.
- John WILKINS, *Le Monde dans la Lune* [*The Discovery of a World in the Moone*], trad. Jean de La Montagne, Rouen, chez Jacques Cailloüé, 1655 [disponible sur Gallica].

Qu'il s'agisse de la poésie, de la science-fiction, du cinéma, de la bande dessinée ou des arts picturaux, on ne compte plus les œuvres mettant la Lune à l'honneur. Car la Lune a ceci de particulier qu'elle aiguillonne à la fois le désir de savoir et le désir de rêver. Observée du point de vue de la Terre, on songe à y voyager, on imagine des machines pour voler jusqu'à elle, on projette d'y habiter. Mais la Lune n'est pas seulement ou pas toujours une destination fantasmée, elle sert aussi, une fois que l'on y parvient par l'imagination, à adopter un nouveau point de vue pour décrire la Terre et l'univers. A la fois visible et inaccessible, perceptible à l'œil nu mais inobservable sans instruments d'astronomie perfectionnés, la Lune est un objet singulier, qui a participé au progrès des sciences (mécanique céleste, cosmologie, astronomie, étude de la lumière, optique, physique, géométrie, etc.) sans jamais cessé d'être l'objet poétique par excellence. Mais dans quel ordre faut-il penser ce rapport entre science et poésie ? Ce séminaire se concentrera plus particulièrement sur la période moderne et interrogera ce double aspect : la fiction se situe-t-elle dans les marges du discours scientifique (en tant qu'elle serait simplement le reflet ou l'écho du progrès des savoirs en la matière), ou bien a-t-elle un rôle actif à jouer dans la constitution du savoir scientifique, en proposant des modes de raisonnement et d'écriture spécifiques (reposant essentiellement sur l'analogie et la métaphore) susceptibles de réduire l'inconnu au connu ? Car la fiction a cet avantage indéniable qu'elle peut outrepasser toutes les *limites* et permet d'aller voir plus loin, du côté de la fameuse « face cachée », pour donner à penser l'invisible, le nouveau, l'inexploré.

« Écritures de la guerre dans l'Antiquité »**Enseignante : Sylvie LABARRE****Volume horaire : 10 heures**

La guerre est très présente dans le monde antique. N'oublions pas que la déesse Athéna sort casquée de la tête de Zeus pour représenter la sagesse en armes. La guerre de Troie, depuis les profondeurs d'un passé mythique, fait figure d'archétype et le récit homérique a imposé une esthétique du combat, au point que l'expression « combat homérique » est devenue proverbiale. Nous commencerons donc par l'*Illiade*, car le « travail épique » y fait du récit un véritable outil de pensée.

En contrepoint nous étudierons les *Perses* d'Eschyle, la tragédie des vaincus, une guerre historique et contemporaine : le Grand Roi a provoqué le désastre des siens en voulant conquérir la Grèce, sa voisine.

Nous étudierons ensuite la réception et la réinterprétation du modèle homérique dans l'épopée romaine, d'époque impériale, puis dans une épopée tardo-antique chrétienne, comme la *Psychomachie* de Prudence, poète espagnol du IV^e siècle, qui fait s'affronter en un combat allégorique les Vices et les Vertus. La fortune de cette œuvre au Moyen Âge et à la Renaissance a été considérable. Nous distinguerons donc récit mythique, guerre historique, guerre civile ou combat allégorique. Il sera question de corps, de sang, de gloire pour les morts, mais aussi de paix pour les vivants.

Les textes seront fournis en traduction française ou en version bilingue. L'attention sera portée au lexique de la guerre et les textes de l'*Iliade* en particulier seront donnés dans plusieurs traductions françaises, afin de mettre en lumière les différentes stratégies linguistiques propres à rendre l'écriture épique du combat. Notre démarche consiste à faire « sentir » le texte original, dans sa spécificité, sous la traduction.

Le programme des séances, la bibliographie, les modalités de validation (participation orale sous la forme d'un compte rendu d'article ou de chapitre choisi dans la bibliographie) seront donnés lors de la première séance. Tous les documents seront déposés sur l'espace numérique de cours (Master ECI M1-M2 Séminaire Lettres S. Labarre sur UMTICE).

Lectures recommandées (éditions à titre indicatif)

HOMERE, *Iliade*, traduction nouvelle de Jean-Louis Backès, Folio Classique, 2013.

VIRGILE, *Énéide*, édition et traduction de Jacques Perret, Folio Classique, 1991.

Langue et littérature française

Fictions coloniales

Enseignant : Franck LAURENT

Volume horaire : 20h

Cet enseignement explorera, après avoir contextualisé le phénomène d'expansion coloniale et impériale de l'Europe, comment les fictions des XIX^e et XX^e siècles (roman, théâtre, cinéma) ont, dans le domaine francophone, illustré, commenté voire idéologisé ce phénomène.

Programme et bibliographie seront communiqués en début de semestre.

Études Culturelles Internationales
MASTER 2

**MASTER 2^{ème} ANNEE
SEMESTRE 1**

**TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES
(ECI)**

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
219UT01	Usages pédagogiques et culturels du numérique	F. Vignale		10h	2
269UD01 219UD01 279UD01 259UD01	Langues : 1 au choix Anglais Latin Espagnol, Allemand : cours de version Licence 3	D. Letort S. Labarre		10h	2

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
219UD02	Linguistique générale	R. Mir-Samii AM. Santin-Guettier	10 h	5 h	4
219UD04	Civilisations européennes et/ou américaines : Mythe et culture	R. Aboueddahab	10 h	5 h	4
219UD13	Pratiques, institutions et politiques culturelles : Théories et pratiques de la recherche	Anne Baillot	10 h	5 h	3
219UD12	Cultural studies (cours en anglais)	AL. Fortin-Tournes	10 h	5 h	4

UE Bloc préprofessionnel

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
219UP01 219UP02	Stage ou Séjour d'études à l'étranger				2

PARCOURS ECI : OPTIONS

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
259UD06	OPTION ALLEMAND (40 h) : - Littérature germanophone 1 - Littérature germanophone 2	A. Cachera A. Baillot	12 h	8 h	4
259UD07	- Civilisation des pays germanophones 1 - Civilisation des pays germanophones 2	K. Brestic A. Baillot	12 h	8 h	4

269UD06	<p>OPTION ANGLAIS (40h) :</p> <p>Études américaines - Who Watches (the) U.S.? - Strangers from A Different Shore and Border: Latinos and Asians in the United States.</p> <p>Études anglaises</p>	C. Joseph E. Lamothe	12 h	8 h	4
269UD07	<p>- “Gender in Academia: Representations and Reality” - Transculturality and ecology: Introducing New Zealand literature</p>	L. Dor S. Brownlie	12h	8 h	4
279UD06	<p>OPTION ESPAGNOL (40h) :</p> <p>Littérature hispanique - Africanités représentées : littérature et peinture dans l’Espagne des XVIe et XVIIe siècles (présentiel M1 M2) - La rappeuse chilienne Ana Tijoux (mutualisé avec Angers)</p> <p>Civilisation hispanique</p>	F. Dumora A. Delgado	12 h	8 h	4
279UD07	<p>- Gouvernements autoritaires et dictatures militaires dans le Cône Sud (XX^e siècle) (mutualisé avec Angers) - Conflits de mémoire et représentation du passé récent en Argentine et au Chili (mutualisé avec Angers)</p>	C. Marchand M. Ranalletti	12 h	8 h	4
219UD14	<p>OPTION LETTRES (40h) :</p> <p>Littératures française et comparées - Littérature et Musique ou Henri Michaux revisité</p>	B. Ouvry-Vial	12 h	8 h	4
219UD15	<p>Littérature et civilisation française - Animer et participer à un atelier d’écriture – le roman de voyage - Les dictionnaires généraux de langue</p>	P. Salam C. Feron	12 h	8 h	4

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
219UD16	Séminaire ECI & Laboratoire 3 LAM				1

Total 1er semestre	30 ECTS
---------------------------	----------------

MASTER 2^{ème} ANNEE
SEMESTRE 2

TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES
(ECI)

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
210UD01	Pratiques, institutions et politiques culturelles Approches professionnelles	M. Sangaré E. Kuleshova		10 h	3
210UD03	Cultures littéraires et/ou visuelles Les représentations de l'ailleurs : entre fiction et non-fiction (littérature et cinéma)	F. Laurent D. Letort	12 h	8 h	4
210UD02	Cultural studies (cours en anglais)	R. Aboueddahab	6 h	4 h	3

PARCOURS ECI : OPTIONS

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
250UD05	OPTION ALLEMAND (40 h) : - Littérature germanophone 1 - Littérature germanophone 2	A. Brünig A. Baillot	12 h	8 h	4
250UD06	- Civilisation des pays germanophones 1 - Civilisation des pays germanophones 2	K. Brestic A. Baillot	12 h	8 h	4
260UD05	OPTION ANGLAIS (40h) : <u>Études américaines et anglo-africaines</u> - Arab American literature in "minor" mode	R. Aboueddahab L. Pessoa	12 h	8 h	4
260UD06	- "Shaping Words for Democracy" South African narratives in English after the end of Apartheid" <u>Études anglaises</u> - Nomadism in British Literature and Art - The Concept of Hope: Rescue, Recovery, Redemption	A-L Fortin Tournès A. Street	12 h	8 h	4

270UD05	OPTION ESPAGNOL (40h) : Littérature hispanique - La traduction : méthodologie, pratique et critique (Mutualisé M1 et M2) - Littérature, société et pouvoir (Mutualisé avec Angers)	D. Neyrod L. Valverde C. Le Goff	12 h	8 h	4
270UD06	Civilisation hispanique - Les frontières : enjeux conceptuels, esthétiques, anthropologiques (Mutualisé M1 et M2 et avec Angers) - L'émancipation des femmes espagnoles 1900-1939 (Mutualisé avec Angers)	F. Dumora M. Peloille	12 h	8 h	4
210UD08	OPTION LETTRES (40h) : Littérature française et comparées - Le voyage dans la lune : science et fiction - Ecritures de la guerre dans l'Antiquité	J. Morice S. Labarre	12 h	8 h	4
210UD09	Langue et littérature française - Fictions coloniales	F. Laurent	12 h	8 h	4

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
210UD10	Séminaire ECI & Laboratoire 3 LAM				1

UE Mémoire et soutenance

Code	Dénomination des UE	Enseignant	CM	TD	ECTS
210UP01	Achèvement du mémoire et soutenance				12

Total 2ème semestre	30
----------------------------	-----------

Total 2ème année	60
-------------------------	-----------

PROGRAMMES MASTER 2 - SEMESTRE 1

TRONC COMMUN PARCOURS ETUDES CULTURELLES INTERNATIONALES (ECI)

Usages pédagogiques et culturels numériques

Enseignant : François VIGNALE

Volume horaire : 10h

Cette année, le séminaire s'intéressera à de nouvelles pratiques de recherche permises par le développement des technologies numériques et en particulier des plateformes de crowdsourcing lesquelles nécessitent des modalités spécifiques de médiation culturelle et scientifiques pour leur mise en œuvre.

La quantité d'informations et de données disponibles s'accroît de manière exponentielle dans certains domaines. Mais, en raison même de leur caractère massif et hétérogène et en dépit de la puissance de calcul disponible, elles réclament bien souvent l'intervention humaine pour devenir manipulables et pertinentes pour les chercheurs, aussi bien en sciences exactes qu'en sciences humaines. Ces nouvelles approches qui s'appuient sur la participation active des citoyens à la construction de savoirs scientifiques reposent sur une grande diversité de pratiques (identification, classification, annotation, transcription, validation ...) et d'enjeux qui seront abordés et discutés à partir de la participation à des projets de recherche SHS en cours.

Langues étrangères

Au choix :

UE – Anglais

Enseignant :

Volume horaire : 10h

UE – Allemand

mutualisé avec le cours de version L3

Volume horaire : 10h

Cours de version Licence 3

UE – Espagnol

mutualisé avec le cours de version L3

Volume horaire : 10h

Cours de version Licence 3

UE – Latin

Enseignant : Sylvie LABARRE

Volume horaire : 10 heures

Le cours, destiné aux étudiants linguistes (anglicistes, germanistes, hispanistes), à l'exclusion des étudiants de Lettres modernes, prend la suite du cours dispensé en M1.

Les notions acquises en M1 seront revues et renforcées.

Nous travaillerons sur l'expression et la représentation de la couleur en latin. Nous aborderons de façon pragmatique les difficultés à traduire les adjectifs de couleur et les procédés de formation du vocabulaire chromatique. Les textes seront donnés en cours avec traduction française. Ils seront pour la plupart tirés de l'*Énéide* de Virgile : le rameau d'or, le vert et le pourpre du royaume des morts, la symbolique du blanc...

Bibliographie indicative :

Adeline GRAND-CLEMENT, « Couleurs et polychromie dans l'Antiquité », *Perspective* [En ligne], 1, 2018.

Katerina IERODIAKONOOU, Pierre DUCREY, *Psychologie de la couleur dans le monde gréco-romain: huit exposés suivis de discussions et d'un épilogue*, Entretiens sur l'Antiquité classique, 66, Genève : Fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique, 2020.

Joël THOMAS, *Structures de l'imaginaire dans l'Enéide*, Paris, 1981.

Linguistique générale – 4 ECTS

Responsable : Reza MIR-SAMII

Intervenants : Anne-Marie SANTIN-GUETTIER, Reza MIR-SAMII

Volume horaire : 15h

Ce séminaire, consacré au **sujet**, se donne pour objectif, à travers les diverses interventions, de rendre compte des difficultés de cerner précisément cette notion, tant les approches et les étiquettes associées sont "multiples" et diverses, et de traiter de l'expression du sujet en français, en anglais ainsi que dans quelques autres langues du monde.

Après avoir posé la problématique, seront entre autres abordés :

- Les divers « traitements » que l'on réserve au terme « sujet », ses multiples réalisations en français, tout en se fondant sur une approche typologique.
- L'approche du sujet dans la langue anglaise se centrera principalement sur l'étude de l'expression de l'itération.

Bibliographie : Une bibliographie « générale » sera distribuée lors de la première séance et d'autres spécifiques à chaque intervenant lors de leurs séances.

Civilisations européennes et américaines – Mythe et culture

Enseignantes : Redouane ABOUEDDAHAB

Volume horaire : 15h

Le mythe est une forme symbolique agissante dans la vie, dont les définitions et usages multiples attestent à la fois sa complexité et sa fertilité. Le récit mythique et les figures épiques et/ou tragiques qu'il n'a cessé de générer depuis des millénaires, renvoie à l'ensemble des productions culturelles humaines et à leurs discours constituants, que ceux-ci relèvent de la dimension idéologique ou symbolique. Aussi ce séminaire interdisciplinaire s'intéressera-t-il aux diverses formes ou manifestations du mythe dans le texte et dans la vie, en s'appuyant essentiellement sur la théorie psychanalytique, l'anthropologie, et la philosophie du langage, pour mettre davantage en lumière l'interaction entre le symbolique et l'idéologique dans le mythe. Ce travail donnera également la possibilité d'interroger la relation problématique entre la référence et l'autotélisme, ou entre le texte et la vie.

Ceci induit la prise en compte des résonances historiques, anthropologiques de ces mythes, leur résurgence sous des formes nourries de situations identifiables sur le plan sociopolitique qui les nourrissent à nouveau. La littérature, l'art, le cinéma... sont des lieux de production et de régénération des « vérités » fondatrices dont les mythes ont été les premières matrices.

Bibliographie

- Boulogne J. (dir.), *Les Systèmes mythologiques*, Lille, Presses universitaires du Septentrion, 1997.
- Buxton R., *La Grèce de l'imaginaire. Les contextes de la mythologie*, Paris, La Découverte, 1996.
- Caillois R., *Le Mythe et l'Homme*, Paris, Gallimard, 1938.
- Carlier C. et Gritton-Rotterdam N., *Des mythes aux mythologies*, Paris, Ellipses, 1994.
- Cassirer E., *Philosophie des formes symboliques*, Paris, Éd. de Minuit, 1972.
- Dumézil G., *Mythe et Épopée*, t. I, Paris, Gallimard, 1968.
- – *Du mythe au roman*, Paris, puf, 1970.
- Lacan, Jacques. Le Séminaire. Livre VII. *L'éthique de la psychanalyse*. Paris, Le Seuil, 1987.
- Lévi-Strauss Cl., *Anthropologie structurale*, Paris, Plon, 1958.
- Monneyron F., *Séduire. L'imaginaire de la séduction de Don Giovanni à Mick Jagger*, Paris, puf, 1997.
- Vienne S., *Mythe, Roman, Initiation*, Grenoble, puf, 1972.

Pratiques, institutions et politiques culturelles

Théories et pratiques de la recherche

Volume horaire : 15h

Enseignante : Anne BAILLOT

Ce séminaire sera axé sur les besoins méthodologiques des étudiant·es. Nous reviendrons sur la manière de faire des recherches (en ligne et en bibliothèque) et d'évaluer la fiabilité d'une source d'information, comment citer un document ou un passage, comment construire une argumentation, ainsi que sur des stratégies pour rédiger en cas de blocage. Tout cela sera conçu dans le détail en fonction des besoins concrets des étudiant·es. La première séance sera consacrée à faire un état des lieux des besoins, préparez donc vos questions en identifiant ce qui vous pose problème de la manière la plus précise possible.

La mise en pratique de l'éthique de la recherche scientifique sera au cœur de ce séminaire ; une partie sera ainsi consacrée à la question du plagiat de sources numériques.

Cultural Studies (en anglais) : The flesh of texts, the flesh of images

Enseignants : Anne-Laure FORTIN-TOURNES

Volume horaire : 15h

Il conviendra dans ce séminaire (qui aura lieu en anglais) d'envisager les textes et les images sous l'angle de la chair, c'est-à-dire sous l'angle de tout ce qui fait leur matérialité, leur sensualité, mais aussi le fait que nous pouvons les toucher et qu'ils nous touchent. Les couleurs, les formes, la texture, l'épaisseur des textes et des images seront au centre de nos préoccupations. On se demandera comment le lecteur intègre la réalité concrète des textes et des images à son interprétation, comment les textes et les images peuvent être abordés sous l'angle de la peau, du corps, de la viande, depuis l'esthétisme de la charogne jusqu'aux torsions de la représentation qui caractérisent la postmodernité. Les rapports entre intime et extime que définissent les différentes strates qui vont de l'épiderme au derme seront explorés, ainsi que leurs conséquences pour les subjectivités et les identités. Les effets de chair, de corporéité et de présence qui nous charment, nous inquiètent, nous perturbent dans les représentations textuelles et imagées seront analysés pour mieux comprendre comment la chair est au centre de notre rapport aux signes et au monde.

Modalités d'évaluation : l'évaluation de ce séminaire reposera sur la participation active des étudiants aux débats et aux discussions, ainsi que sur des présentations orales des textes soumis à la lecture du groupe, choisis parmi les références de la bibliographie indicative citée ci-dessous. La répartition des présentations sera faite lors du premier cours.

Bibliographie indicative :

Bernard, Catherine, *Matière à réflexion. Du corps politique dans la littérature et les arts visuels britanniques contemporains*, Paris, PU Paris-Sorbonne, 2018.

Bernard, Catherine et Clémence Folléa (dir.), "Ubiquitous Visuality: Towards a Pragmatics of Visual Experience", *Inmedia*, vol. 8, n°1, 2020. URL : <https://journals.openedition.org/inmedia/1928>

Carbone, Mauro, *La chair des images. Merleau-Ponty entre peinture et cinéma*, Paris, Vrin, 2011.

Dekoninck, Ralph et Agnès Guiderdoni (dir.), « Force de figures : Le travail de la figurabilité entre texte et image », *La Part de l'Œil*, n° 31, 2017. URL : <http://www.lapartdeloeil.be/fr/revues.php?offset=0&poffset=0>

Henry, Michel, *Incarnation. Une philosophie de la chair*, Paris, Seuil, 2000.

Deleuze, Gilles, *Francis Bacon. Logique de la sensation*, vol. 1 et 2, 4^e éd., Paris, La Différence, 1996.

Louvel, Liliane, *L'Œil du texte. Texte et image dans la littérature de langue anglaise*, Toulouse, Le Mirail, 1998.

—, *Poetics of the Iconotext*, ed. Karen Jacobs, trad. Laurence Petit, Farnham, Ashgate, 2011.

Moreau, Camille, *Lire, Ecrire, Jouir. Quand le texte se fait chair*, Paris, La Musardine, 2022.

O'Reilly, Sally, *The Body in Contemporary Art*, London, Thames & Hudson, 2009.

STAGE OU SEJOUR D'ETUDES A L'ETRANGER

Stage

Ou

Séjours d'études à l'étranger

Littérature germanophone 1 :**Enseignante Angers : Aurélie CACHERA****Cours en visio-conférence****Volume horaire : 10h**

L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiant.e.s avec la notion d'hystérie autour de 1900 et sa représentation dans deux nouvelles d'Arthur Schnitzler : *Frau Berta Garlan* et *Fräulein Else*. Ces récits seront l'occasion d'interroger les liens entre féminité et hystérie et les places et fonctions de ces notions dans des œuvres littéraires.

Littérature germanophone 2 :**Enseignant : Anne BAILLOT****Volume horaire : 10h****Cours en visio-conférence****Auteurices et leurs éditeurices autour de 1800**

Les évolutions sur le marché de l'imprimé qui ont lieu autour de 1800 permettent aux différents acteurs de se repositionner. À côté de l'imprimeur et du libraire, déjà actifs aux siècles précédents, émerge la figure de l'éditeur. L'éditeur est plus directement impliqué dans des décisions liées au contenu du texte édité que ne pouvait l'être l'imprimeur. Il est aussi, par définition et par son investissement financier, plus impliqué dans l'économie du prestige littéraire qui se met en place.

Dans la partie CM, on abordera des éditeurs et éditrices importantes du monde germanophone autour de 1800 pour illustrer la manière dont les différents Länder et villes abordent la réglementation politique et juridique de leur activité. En revenant sur les questions de censure, on abordera plus particulièrement la manière dont l'éditeur ou l'éditrice est impliqué dans le processus créatif. Dans la partie TD, on abordera les relations entre auteurices et éditeurices en appliquant les méthodes de la critique génétique pour apprendre à reconnaître et interpréter les modes d'intervention des différents acteurs sur les textes.

Bibliographie :

Barbara Becker-Cantarino, *Der lange Weg zur Mündigkeit. Frauen und Literatur (1500-1800)*, Stuttgart, 1987.

Almuth Grésillon, *Literarische Handschriften: Einführung in die 'Critique génétique'*, Bern, 1999.

Evi Rietzschel (Hg.), *Gelehrsamkeit ein Handwerk? Bücherschreiben ein Gewerbe? Dokumente zum Verhältnis von Schriftsteller und Verleger im 18. Jahrhundert in Deutschland*, Leipzig, 1982.

Civilisation des pays germanophones 1 :**Enseignante Angers : Katell BRESTIC****Volume horaire : 10h****Cours en visio-conférence****(Enseignant Angers)****Dans la « zone grise » : les femmes sous le régime national-socialiste**

Ce séminaire esquissera un tableau large de la situation des femmes sous le régime national-socialiste. Nous nous pencherons sur la place des femmes dans la vie politique et dans l'idéologie national-socialiste, mais également dans la vie quotidienne et socio-culturelle de l'époque. Nous aborderons également la question du rôle des femmes au cours de la Seconde Guerre mondiale et dans le système concentrationnaire et génocidaire mis en place par le régime. L'accent sera en outre mis sur les femmes discriminées : opposantes et résistantes, lesbiennes et femmes (désignées) juives et tziganes.

Bibliographie indicative:

Gerhard Ute, *Frauenbewegung und Feminismus. Eine Geschichte seit 1789*, Munich, C.H. Beck, 2009

Hervé, Florence (Hrsg.): *Mit Mut und List. Europäische Frauen im Widerstand gegen Faschismus und Krieg*, PapyRossa Verlag, Köln 2020.

Hinterberger, Georg: *Das Frauenideal im Nationalsozialismus*, GRIN Verlag, München, 2017.

Koonz, Claudia: *Mütter im Vaterland*, Rowohlt, Reinbek bei Hamburg, 1994.

Steinbacher, Sybille (Hrsg.): *Volksgenossinnen: Frauen in der NS-Volksgemeinschaft*, Wallstein, Göttingen 2007.

Civilisation des pays germanophone 2 :

Enseignant Anne Baillot
Cours en visio-conférence
Volume horaire : 10h

Le marché du livre de langue allemande à la période des Lumières

La conjoncture technologique, économique et socio-politique de la fin du XVIIIème siècle rend possible un déploiement unique du marché de l'imprimé. Avec la mécanisation, la production de livres devient moins chère. Le capitalisme naissant pousse à l'abandon du troc. Les écrivains tentent de s'émanciper du mécénat. L'alphabetisation favorise l'émergence d'un nouveau lectorat. La pré-industrialisation permet la mise en place d'une petite bourgeoisie urbaine au sein de laquelle la lecture fait partie des pratiques culturelles structurantes. Tandis que le marché du livre se développe également comme un pilier de la communauté scientifique, les écrivains bataillent pour la reconnaissance morale et juridique de leurs productions.

Dans la partie CM, je proposerai un panorama du marché du livre à la période des Lumières. Dans la partie TD, nous travaillerons sur des textes d'écrivains de l'époque portant sur ces questions.

Bibliographie :

Helmuth Kiesel & Paul Münch, *Gesellschaft und Literatur im 18. Jahrhundert. Voraussetzungen des literarischen Markts in Deutschland*, München, 1977.

Jürgen Habermas, *Strukturwandel der Öffentlichkeit*, Frankfurt/Main, 1990.

Reinhard Wittmann, *Geschichte des deutschen Buchhandels*, München, 20113.

Evi Rietzschel (Hg.), *Gelehrsamkeit ein Handwerk? Bücherschreiben ein Gewerbe? Dokumente zum Verhältnis von Schriftsteller und Verleger im 18. Jahrhundert in Deutschland*, Leipzig, 1982.

ANGLAIS

Études américaines

Who Watches (the) U.S.?

Enseignant : Charles JOSEPH

Volume horaire : 10h

This class will revolve around Alan Moore's & Dave Gibbons' seminal work, *Watchmen* (1986-1987). We will first interrogate how the storyline itself could be perceived as an adaptation of its time, a palimpsest of postmodern mythologies. The adaptation process will be then tackled directly through the study of Zack Snyder's film, released in 2009. However, most of the semester will be devoted to Damon Lindelof's series of the same name, released in 2019 on HBO, as we question even further the concept of adaptation and the different transmedia strategies that came into play in the series' writers' room.

MCC: Dossier à remettre en fin de semestre

Ouvrage Obligatoire (2 éditions possibles) :

MOORE, Alan, & GIBBONS, Dave, *Watchmen (2019 Edition)*, DC Comics: New York, 2019. 416p, 26€.

OU

MOORE, Alan, & GIBBONS, Dave, *Watchmen: The Deluxe Edition*, DC Comics: New York, 2013. 448p, 36€.

Ouvrages conseillés:

Ayers, Edward L., *The Promise of the New South: Life After Reconstruction*, New York: Oxford University Press, 2007

Barker, Deborah & McKee, Katryn, *American Cinema and the Southern Imaginary*, Athens: University of Georgia Press, 2011.

Crenshaw, Kimberlé, Gotanga, Neil, Peller, Gary & Thomas, Kendall, *Critical Race Theory: The Key Writings that Formed the Movement*, The New Press: New York, 1995.

Emberton, Carol, *Beyond Redemption: Race, Violence, and the American South after the Civil War*, Chicago: University Press of Chicago, 2013.

Fiske, John, *Understanding Popular Culture*, New York: Routledge, 2010.

Jenkins, Henry, *The Wow Climax: Tracing the Emotional Impact of Popular Culture*, New York: New York University Press, 2007.
Lorde, Audre, *The Master's Tools Will Never Dismantle the Master's House*, Penguin Classics: New York, 2017.
Storey, John, *Culture & Power in Cultural Studies: The Politics of Signification*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2010.
Storey, John, *Cultural Theory and Popular Culture*, Harlow: Pearson, 2012.
Wall, Wendy, *Inventing the American Way: The Politics of Consensus from the New Deal to the Civil Rights Movement*, Oxford University Press: New York, 2008.

Strangers from A Different Shore and Border: Latinos and Asians in the United States

Enseignante : Elisabeth Lamothe

Volume horaire : 10h

The seminar will address issues linked to Mexican and Asian (Chinese and Vietnamese) immigration to the US. The presence of Mexican-Americans is usually viewed by the media through the problem of immigration, with a focus on illegal immigration, the “wetback problem” - as if it were a problem with roots in Mexico's economic and population problems. Chicano historians and intellectuals denounce this approach as a convenient way to forget that the Southwest of the US where most Mexican-Americans are to be found, used to be Spanish, then Mexican territory before it was forcefully conquered and annexed by the US by the US after a war which went against the principle of the peoples' right to self-determination. The importance of Chicanos in the US today is paramount not only demographically but also culturally and economically, as immigrants have fueled a “large reserve army of labor” from which US employers could draw to maximize profits. Socially, continuous illegal immigration has justified repressive control practices on the part of the INS to which the Chicano community as a whole has been subjected, and from which it has suffered.

Conversely, the “model minority” constituted by Asian Americans is more complex than it seems. We'll see that pundits and politicians have exaggerated Asian-American “success” and have created a new myth, belied by discrimination and stereotypes.

Acuña, Rodolfo, *Occupied America: A History of Chicanos*, New York, Longman, 2007.

Allegro, Linda and Andrew Grant Wood, eds, *Latin American Migrations to the U.S. Heartland: Changing Social Landscapes in Middle America*, Chicago, University of Illinois Press, 2013.

Anzaldúa, Gloria, *Borderlands/La Frontera : The New Mestiza*, Aunt Lute Books, 1987.

Gomez, Laura, *Manifest Destinies: The Making of the Mexican American Race*, 2008.

Kurashige, Lon, *Two Faces of Exclusion: the Untold History of Anti-Asian Racism in the United States*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 2016.

Pérez, Emma, *The Decolonial Imaginary: Writing Chicanas Into History*, Bloomington, Indiana UP, 1999.

Takaki, Ronald, *Strangers From a Different Shore: A History of Asian Americans*, Boston, Little Brown, 1989.

Wu, Jean and Shen Wu, eds., *Asian American Studies: A Critical Reader*, New Brunswick, N.J., Rutgers University Press, 2010.

Études anglaises

“Gender in Academia: Representations and Reality”

Enseignant : Laili DOR

Volume horaire : 10h

In this course, we discuss the representation of gender in the academic world, starting with the inclusion of women in the 1930s (Dorothy Sayers, Gaudy Night, Virginia Woolf, *A Room of Own's Own*) to the more recent questions of transgender identity on campus.

The students will be invited to take part in class discussions, and to map out the representation of gender in the academic world, using the media and fiction as well as their own experience.

Here are a few of the questions we will tackle: what professional barriers do women face in academia? How are transgender academics represented? Did blogging/vlogging empower new voices for the discussion of gender issues in academia?

Assessment will comprise an oral presentation as well as a written exam.

Bibliography

Fiction and essays

LODGE David, *Nice Work*, Vintage Publishing, 1988

SAYERS Dorothy, *Gaudy Night* (1935)

WOOLF Virginia, *A Room of Own's Own* (1929)

Blogs

PACHECO-VEGA Raul, *Raul Pacheco Vega PhD* : <http://www.raulpacheco.org/blog/>

GOLASH-BOZA Tanya, *Get a Life*, PhD: <https://getalifephd.blogspot.com/>

Theory

ENGERMAN Kimarie, *Women Called to Lead: Empowering Women of Color in Academic Leadership*, Fielding University Press, 2017.

RONKSLEY-PAVIA, Michelle, et al., *Academic Women: Voicing Narratives of Gendered Experiences* (Bloomsbury Gender and Education), Bloomsbury Publishing, 2023.

TOTH Emily, *Ms. Mentor's New and Ever More Impeccable Advice for Women and Men in Academia*, University of Pennsylvania Press, 2008.

WARD Kelly, *Academic Motherhood: How Faculty Manage Work and Family*, Rutgers University Press, 2012.

Transculturality and ecology: Introducing New Zealand literature

Enseignante : Siobhan BROWNLIE

Volume horaire : 10h

This module introduces students to literature from Aotearoa New Zealand. The perspective adopted will focus on transculturality and ecology. Prior to the 1960s, New Zealand writers were typically of European settler descent. Some of their writings represented the indigenous people, the Māori. The first Māori literary voices appeared from the 1960s when there began a general renaissance along with activism of the indigenous people, notably through protests about colonial injustices related to the land, culture and education. Since that time Aotearoa New Zealand has gradually followed the path of becoming a bicultural and transcultural society. With regard to the environment, through incorporating holistic indigenous worldviews in law, a protective approach to nature has been adopted. The struggles and developments described above are reflected, figured and imagined in literary works. For this module, students will read and discuss extracts from works by major novelists of Aotearoa New Zealand: Janet Frame, Witi Ihimaera, Patricia Grace, Keri Hulme, Alan Duff and Whiti Hereaka. We will also study the poetry of Robert Sullivan and Airini Beautrais. Our framework for analysis will include both concepts from Western literary criticism and thought, and concepts from a Māori worldview, thus espousing a decolonial methodology. In small groups students will do presentations, providing interpretations of Sullivan's and Beautrais' poems, and for the final essay they will reflect on themes and figuration in selected poetry and novelistic works studied.

Bibliography

Della Valle, Paola. 2010/2017. *From Silence to Voice: The Rise of Māori Literature*. Auckland: Oratia.

Elkington, Bianca et al. 2020. *Imagining Decolonisation*. Wellington: Bridget Williams Books.

John, Leonie. 2020. 'With your foodbasket and my foodbasket, the visitors will be well: Combining postcolonial and indigenous theory in approaching Māori literature'. *Ariel: A Review of International English Literature* 51(2-3): 149-176.

Ferdinand, Malcom. 2019. *Une écologie décoloniale*. Paris: Seuil.

Keown, Michelle. 2007. *Pacific Islands Writing: The Postcolonial Literatures of Aotearoa New Zealand and Oceania*. Oxford & New York: Oxford UP.

Moura-Koçoğlu, Michaela. 2011. *Narrating Indigenous Modernities: Transcultural Dimensions in Contemporary Māori Literature*. Amsterdam: Rodopi.

Stewart, Georgina Tuari. 2021. *Māori Philosophy*. London: Bloomsbury.

Smith, Linda Tuhiwai. 2021. *Decolonizing Methodologies: Research and Indigenous Peoples*. 3rd ed. London: Bloomsbury.

Literary works:

Beautrais, Airini. 2017. *Flow: Whanganui River Poems*. Wellington: Victoria UP.

Duff, Alan. 1990. *Once were Warriors*. Auckland: Tandem Press.

Frame, Janet. 1988. *The Carpathians*. Auckland: Century Hutchinson.

Grace, Patricia. 1986. *Potiki*. Auckland: Penguin.

Hereaka, Whiti. 2021. *Kurangaituku*. Wellington: Huia.

Hulme, Keri. 1984. *The Bone People*. Wellington: Spiral.

Ihimaera, Witi. 1987. *The Whale Rider*. Auckland: Heinemann.

Sullivan, Robert. 1999. *Star Waka*. Auckland: Auckland UP.

----- . 2010. *Shout Ha! To the Sky*. London: Salt Publishing.

----- . 2022. *Tūnui/Comet*. Auckland: Auckland UP.

Littératures Hispaniques

Enseignant Le Mans : Florence Dumora

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel

Africanités représentées : littérature et peinture dans l'Espagne des XVIe et XVIIe siècles

Ce cours propose d'étudier certains personnages et figures de l'africanité qui se multiplient tout au long des XVIe et XVIIe siècle. Une contextualisation européenne nous renseigne sur les différences au niveau iconographique du moins entre les divers pays. Toutefois un autre critère n'est pas négligeable : celui du religieux et du profane. Si dans la population espagnole, le nombre des personnes africaines augmente parce qu'elles sont employées comme esclaves et accomplissent les basses besognes dans les maisons aristocratiques, qu'en est-il de leur représentation ? Comment sont-elles montrées ? Quelle est la portée sociale, morale et aussi esthétique de leur apparition dans ces productions de la culture savante adressées aux couches supérieures de la société mais provenant d'artistes ou d'auteurs qui connaissent bien le peuple ?

Éléments de bibliographie :

Textes Sources:

Anonyme, *Lazarillo de Tormes*, 1554, ed. de Francisco Rico, Madrid, Cátedra, 2003

Miguel de Cervantes, "El celoso extremeño", en *Novelas ejemplares*, ed. Harry Sieber, Madrid, Cátedra, 2000, 2 vol., 2 (19ème édition)

Lope de Vega, *El Negro Rosambuco*, et *El Negro del mejor amo*, dans *Obras completas*, ed. Alberto Blecua y Guillermo Serés, Lleida, Editorial Milenio, 20 vols., ou dans Biblioteca de Autores españoles ou toute autre édition

María de Zayas, "Desengaño cuarto" en *Desengaños amorosos*, ed. Alicia Yllera, Madrid, Cátedra, 2004

Iconographie :

Brigitte de Patoul et Roger van Schoute (dir.), *Les Primitifs flamands et leur temps*, Tournai, La Renaissance du Livre, 1998

Guillaume Kientz, Velázquez. *L'affrontement de la peinture*, Paris, Cohen&Cohen, 2015

Etudes

Cécile Bertin-Elisabeth, « Iconicité et pouvoir : le cas des représentations des Rois mages et de leur évolution dans l'art espagnol du XV^e au XVII^e siècle », dans Jean-Claude Seguin, *Image et pouvoir*, Lyon, *Les Cahiers du Grinh*, Université Lumière Lyon 2, 2004, p. 129-139

Jean-Frédéric Schaub et Silvia Sebastiani, *Races et histoire dans les sociétés occidentales (XV^e-XVIII^e siècles)*, Paris, Albin Michel, 2021

Victor Stoichita, *L'Image de l'Autre*, Paris, Editions du Louvre, 2014

Jean-Pierre Tardieu, *Les penseurs ibériques et l'esclavage des Noirs (XVI^e-XVIII^e siècles)*, Paris, L'Harmattan, 2016

Charles Verlinden, « Aspects quantitatifs de l'esclavage méditerranéen au bas Moyen Âge », *Anuario de estudios medievales* 10, 1980, p. 177

Littératures Hispaniques

Enseignant Angers : Aurora Delgado

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

La rappeuse chilienne Ana Tijoux

Ce séminaire sera consacré à la présentation et à l'étude d'un corpus de chansons de la rappeuse chilienne Ana Tijoux. Son album "Vengo" (2014, disponible sur Youtube) sera en particulier analysé en lien avec le contexte socio-politique du Chili.

Civilisations Hispaniques

Enseignant Le Mans : Cécile Marchand

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

Gouvernements autoritaires et dictatures militaires dans le Cône Sud (XX^e siècle)

Il s'agit de montrer comment les gouvernements du Chili et surtout d'Argentine ont été marqués par le protagonisme militaire pendant le XX^e siècle. Nous commencerons par le cas de l'Argentine en passant en revue la succession de coups d'état survenus et en consacrant une attention particulière à la parenthèse péroniste dont nous étudierons les 3 mandats. Nous terminerons par une comparaison des dernières dictatures d'Argentine et du Chili, dont on commémore cette année les 50 ans du coup d'état d'Augusto Pinochet, en mettant en exergue le développement de politiques économiques distinctes et leurs conséquences sur la situation actuelle de ces deux pays. Le cours se basera sur des articles de presse, des études de chercheurs, des archives audiovisuelles, des films...

Bibliographie

Argentine :

-Catoggio María Soledad, *La última dictadura militar argentina (1976-1983) : la ingeniería del terrorismo de estado*, SciencesPo, 2010

Guillerm, Gérard, *Le péronisme, histoire de l'exil et du retour*, Publications de la Sorbonne, Paris, 1989

Martínez, Tomás Eloy, *La novela de Perón*, Alianza Editorial, Madrid, 1989

Santa Evita, Seix Barral, Biblioteca breve, Barcelona, 1995.

Page, Joseph, *Perón, una biografía, Primera parte (1895-1952)*, Javier Vergara Editor, Buenos Aires, 1984
Segunda Parte (1952-1974), 1984

Plotkin, Mariano, *Mañana es San Perón*, Ariel Historia Argentina, Buenos Aires, 1994.

Rouquié, Alain, *L'état militaire en Amérique Latine*, Seuil, Paris, 1982

Chili :

-Boeglin, Nicolás, « Plan Cóndor : la justicia se pronuncia », SciencesPo, OPALC, 2016

Drago Tito, *Chile, un doble secuestro*, Editorial Complutense

González Camus, Ignacio, *El día en que murió Allende*, CESOC Ediciones Chile y América, Santiago de Chile, 1990

Références audiovisuelles

Dictature argentine :

-reportages d'Informe Semanal : *Scilingo, justicia sin fronteras* (2005), Memoria del horror (2010)

-*Garaje Olimpo*, Marco Bechís, 1999

-*La historia oficial*, Luis Puenzo, 1985

Dictature chilienne :

-le film *Missing* de Constantin Costa Gavras, avec Jack Lemmon, 1982, Palme d'Or à Cannes

-le documentaire *Santiago*, Italia de Nanni Moretti, 2018.

-les documentaires de Patricio Guzmán: *La batalla de Chile* (documentaire de 5 heures sur la fin du mandat de S. Allende, 1974), *Chile, la memoria obstinada* (1997), *El caso Pinochet* (2001), *Salvador Allende* (2004), *Nostalgia de la luz* (2010), *El botón de nácar* (2015), *La cordillera de los sueños* (2019).

Civilisations Hispaniques

Enseignant Angers : Mario Ranalletti

Volume horaire : 10 h

Cours en visio-conférence

Conflits de mémoire et représentation du passé récent en Argentine et au Chili.

Le cours propose d'étudier, d'une part, la représentation de la répression clandestine mise en œuvre en Argentine et au Chili véhiculée par certains films de fiction, réalisés pendant les décennies de 1990 et 2000. Ces films sont abordés comme une manifestation du régime d'historicité en vigueur. Notre intérêt se porte sur les ressemblances et les différences entre les deux cinématographies nationales. Suivant les études de Ferro et de Rosenstone, le cinéma peut être tant une source pour étudier le passé qu'une écriture filmique du passé, qui nous permet de mieux connaître l'histoire et les imaginaires sociaux.

Bibliographie :

Dabène, O. (2011) *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin col. U.

Ferro, M. (1973). « Le film, une contre-analyse de la société ? ». *Annales*, 28-1, 109-124.

Millán, F. J. (2001). *La memoria agitada: cine y represión en Chile y Argentina*. Ocho y Medio, Libros de Cine.

Ranalletti, M. (2013). Filmic writing of history in Argentine cinema (1983-1990). In: Robert A. Rosenstone, Constantin Parvulescu (sous la direction de), *The Blackwell Companion to the Historical Film*, Blackwell Pub., 283-300.

Littérature française et comparée**Littérature et Musique ou Henri Michaux revisité****Enseignante : Brigitte OUVRY VIAL****Volume horaire : 20 heures**

Le cours de master se propose de revenir sur une des grandes œuvres du XXe siècle, mêlant poésie et peinture, et d'y ajouter la dimension encore mal connue de la réflexion sur la musique. Comme nous y invitent les textes de Michaux sur les voyages ou les hallucinogènes, les réflexions sur la musique sont le support d'une poétique de l'improvisation, d'une esthétique de « l'élan ». Le cours comportera des séances de transcription de la correspondance - encore inédite- entre Henri Michaux et son éditeur Jean Paulhan (Gallimard).

Littérature et civilisation française**Animer participer à un atelier d'écriture – le roman de voyage****Enseignante : Pierre SALAM****Volume horaire : 10 heures**

Le séminaire s'intéressera à une pratique de plus en plus répandue dans les formations universitaires en lettres et en didactique du français, à savoir : l'atelier d'écriture créative ou de création littéraire. Dans ce séminaire, nous allons voir comment nous pouvons enseigner l'art d'écrire et comment accompagner les scripteurs dans cette action. Nous présenterons des méthodes que nous avons expérimentées avec les étudiants et les adultes en atelier comme la spirale de l'écriture (Oriol-Boyer, 2013). Collectivement, nous nous interrogerons sur les outils nécessaires pour amener l'étudiant à prendre de la distance et à améliorer sa création à travers la construction d'une grille de correction efficiente.

Afin de plonger les étudiants dans la pratique créative, un atelier d'écriture sera proposé durant le séminaire autour d'un genre spécifique qui est la littérature de voyage. Après une présentation du genre à travers quelques œuvres francophones et internationales (romans, Bandes Dessinées, films, séries...), les étudiants seront amenés à créer un personnage voyageur, une quête, un objectif et un parcours. Par la suite, ils devront rédiger une histoire.

Durée 10h

Bibliographie :

BOCH, F. & FRIER, C. (2015). *Écrire dans l'enseignement supérieur, des apports de la recherche aux outils pédagogiques*. Grenoble : Ellug.

BOURDET, J., CLAYETTE, É. & SALAM, P. (2021). « Écrire à l'université : de l'engagement des acteurs à l'évolution des pratiques ». *Le français aujourd'hui* 212. En ligne : <https://doi.org/10.3917/lfa.212.0091>

DI BELLA, D. (2020) *L'écriture créative, la magie de l'atelier d'écriture passerelle pour l'imaginaire*. Paris : Ellipses.

HOUDART-MEROT, V. (2018). *La création littéraire à l'université*. Saint-Denis : Presses universitaires de Vincennes.

JORRO, A. (2013). « L'accompagnement des enseignants dans l'activité évaluative face à des situations de production écrite ». *Revue française de linguistique appliquée*, XVIII. En ligne : <https://doi.org/10.3917/rfla.181.0107>

LEBART, C., Mazel, F. (2021) *Ecrire les Sciences Sociales*. Rennes : MSH-PUR.

ORIOLO-BOYER, C. (2013). « I. Ateliers d'écriture, quarante ans d'élaboration : Mémoires d'un parcours entre théorie et pratiques ». In : Oriol-Boyer, C. (dir.), *Ateliers d'écriture littéraire*. Paris : Hermann, p. 19-89

Les dictionnaires généraux de langue

Enseignante : Corinne FERON

Volume horaire : 10 heures

Dans ce séminaire, qui s'inscrit dans le domaine de la métalexigraphie, nous nous attacherons à montrer que les dictionnaires généraux de langue, dont nous attendons généralement qu'ils répondent à nos questions sur les mots en toute objectivité, proposent une représentation du lexique, mais aussi du monde extralinguistique.

D'une part, par le choix des unités traitées - puisqu'aucun dictionnaire, aussi vaste soit-il, ne peut enregistrer toutes celles qui sont en usage -, par les sens retenus et par l'introduction de marques d'usage (familier, populaire...), les dictionnaires contribuent à véhiculer la norme linguistique.

D'autre part, certaines définitions et certains exemples reflètent les représentations, les goûts de la communauté socio-culturelle à laquelle les rédacteurs et les lecteurs visés par les dictionnaires appartiennent. Si ceci nous apparaît clairement lors de la consultation de dictionnaires anciens (par exemple, *femme*, dans le dictionnaire de Richelet (1680), est défini par : "Créature raisonnable faite de la main de Dieu pour tenir compagnie à l'homme" ; de 1906 à 1950, le *Petit Larousse* donne comme exemple pour l'adverbe *gaiement* : *marcher gaiement à la mort*), il n'en va pas autrement pour les dictionnaires actuels, qui seront nos principaux objets d'étude.

Bibliographie sommaire

Ouvrages généraux

DUBOIS, J. et DUBOIS, C. (1971), *Introduction à la lexicographie : le dictionnaire*, Paris : Larousse.

REY-DEBOVE, J. (1971), *Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, Paris : Mouton.

Numéros de revues

Cahiers du dictionnaire, 2021, n° 13, Dictionnaire et exemple. Dictionnaire, économie, entreprise. Sous la direction de C. Boccuzzi, G. Dotoli et S. Mejri.

Langue française, 1979, n°43, Dictionnaire, sémantique et culture. Sous la direction de S. Delesalle et A. Rey.

Langue française, 1995, n° 106, L'exemple dans le dictionnaire de langue. Histoire, typologie, problématique. Sous la direction d'A. Lehmann.

Articles ou chapitres d'ouvrages collectifs

DUBOIS, J. (1970), Dictionnaire et discours didactique, *Langages*, n°19, La lexicographie, pp. 35-47.

ATTRUIA, F. (2010), Quelques considérations autour de l'hétérogénéité énonciative de la définition lexicographique, *Les cahiers du dictionnaire*, n° 2, pp. 53-65.

BOULANGER, J.-C. (1998), À propos de l'arrimage entre le dictionnaire et la néobienséance, in : Deshaies D. et Ouellon C. (dir.), *Les linguistes et les questions de langue au Québec : points de vue*, Québec : Centre international de recherche en aménagement linguistique, pp.160-171.

BRANCA-ROSOFF S. et WIONET, C. (1995), Le mot *Dieu* à travers les dictionnaires, du *Trévoux* au *Petit Robert*, in : Corbin P. et Guillermin, J.-P. (éds), *Dictionnaires et littérature. Lexique*, n° 12/13, pp. 229-240.

KOTTELAT, P. (2010), Définitions lexicographiques et idéologie : ambiguïtés discursives dans les définitions des races, traces de permanence de stéréotypes racistes ?, *Publiforum*, 11. http://www.farum.it/publiforum/ezone_articles.php?art_id=119

LEHMANN, A. (1980), Le féminin dans le *Petit Larousse illustré* de 1906 à nos jours. Etude du discours des renvois, in : Chevalier, J. et al. (dir.), *Discours et idéologie*, Paris : P.U.F, pp. 237-275.

SAJOUS, F., HATHOUT, N. et JOSSELIN-LERAY, A. (2019), Du vin et devin dans le *Wiktionnaire* : neutralité de point de vue ou neutralité et point de vue ? *Éla. Études de linguistique appliquée*, n° 194, pp. 147-164.

PROGRAMMES MASTER 2 - SEMESTRE 4

ENSEIGNEMENTS DISCIPLINAIRES

Pratiques, institutions et politiques culturelles : approches professionnelles

Enseignants : Ekaterina KULESHOVA – Mamadou SANGARE

Volume horaire : 10h

Cultures littéraires et/ou visuelles : Les représentations de l'ailleurs : entre fiction et non-fiction (littérature et cinéma)

Enseignants : Franck LAURENT - Delphine LETORT

Volume horaire : 20h

Ce cours s'intéressera à la manière dont la littérature et le cinéma font s'entremêler la fiction et la non-fiction dans les représentations de l'ailleurs. Le corpus privilégiera la littérature de voyage pour montrer comment la rencontre avec le réel fait naître une fiction de l'ailleurs ou inversement comment les codes génériques sont utilisés pour construire la perception d'un paysage ou d'une société étrangère à celle de l'auteur.e. Au niveau du cinéma, on pourra par exemple interroger la relation entre écriture filmique et paysage à travers divers genres filmiques (notamment les *road movies*). Entre le paysage et sa représentation se glisse une part de fiction et d'idéologie dont nous tenterons d'analyser l'impact et la trace.

Des extraits d'ouvrages seront distribués et des extraits de films visionnés.

Bibliographie indicative :

Martin Lefebvre, *Landscape and Film*, New York, Routledge 2006.

Hélène et Gilles Menegaldo (dir.), *Les imaginaires de la ville : entre littérature et arts*, Rennes, PUR, 2007.

Boucharenc, Myriam, *L'Écrivain reporter au cœur des années 1930*, Villeneuve d'Ascq, Les Presses universitaires du Septentrion, 2004

Butor, Michel, « Le Voyage et l'écriture », dans *Romantisme* n°4, Paris, SEDES, 1972.

Debaene, Vincent, *L'Adieu au voyage. L'ethnologie française entre science et littérature*, Gallimard, « Bibliothèque des sciences humaines », 2010

Laurent, Franck et Venayre, Sylvain (dir.), *Ecrire l'histoire – Histoire, Littérature, Esthétique*, n°7 et n°8, printemps et automne 2011, « Ailleurs », <http://journals.openedition.org/elh/366> et <http://journals.openedition.org/elh/441>

Laurent, Franck, « L'Orient au Nord. Frontières de la Méditerranée chez les voyageurs romantiques », dans *L'Invention de la Méditerranée au XIX^e siècle*, C. Saminadayar-Perrin dir., MSH-M et Geuthner, 2012, p. 123-150.

Laurent, Franck, « L'antiromantisme en situation coloniale : le cas algérien », dans *Politiques antiromantiques*, Cl. Millet dir., Classiques Garnier, 2012, p. 125-139.

Le Bris, Michel, *Le Grand Dehors*, Paris, Payot, 1992.

Martin, Marc, *Les Grands Reporters. Les débuts du journalisme moderne*, Paris, Audibert, 2005

Monicat, Bénédicte, *Itinéraires de l'écriture au féminin. Voyageuses au XIX^e siècle*, Amsterdam, Rodopi, 1996.

Moura, Jean-Marc, *Exotisme et lettres francophones*, Presses Universitaires de France, 2003

Moura, Jean-Marc, *L'Europe littéraire et l'ailleurs*, Presses Universitaires de France, 1998

Moureau, François (sous la direction de), *Métamorphoses du récit de voyage*, actes du colloque de la Sorbonne et du Sénat (2 mars 1985), Paris-Genève, Champion-Slatkine, 1986.

Moussa, Sarga et Venayre, Sylvain (dir.), *Le Voyage et la mémoire au XIX^e siècle*, Créaphis éditions, 2011

Moussa, Sarga, *La Relation orientale – enquête sur la communication dans les récits de voyage en Orient (1811-1961)*, Paris, Klincksieck, 1995.

Pasquali, Adrien, *Le Tour des horizons – Critique et récits de voyage*, Paris, Klincksieck, 1994.

Saïd, Edward W., *Culture et impérialisme*, (traduit de l'anglais par Paul Chemla), Paris, Fayard – Le Monde Diplomatique, 2000.

Seillan, Jean-Marie, *Aux Sources du roman colonial (1863-1914). L'Afrique à la fin du XIX^e siècle*, Karthala, 2006

Tadié, Jean-Yves, *Le Roman d'aventures*, [1982], Gallimard, « Tel », 2013

Todorov, Tzvetan, « Les récits de voyage et le colonialisme », dans *Le Débat* n°18, Gallimard, 1982.

Urbain, Jean-Didier, *L'Idiot du voyage. Histoires de touristes*, [1991]. Payot & Rivages, « Petite Bibliothèque Payot », 2002

Venayre, Sylvain, *La Gloire de l'aventure. Genèse d'une mystique moderne (1850-1940)*, Aubier, 2002

Cultural studies (cours en anglais): intertextuality, interculturality and intersubjectivity in light of cultural transfers across ideological and national borders

Enseignant : Rédouane ABOUEDDAHAB

Volume horaire : 10h

Ce séminaire envisage l'intertextualité comme une interculturalité dont les enjeux et dynamiques peuvent être éclairés à l'aune du concept de transfert culturel. Ces interactions artistiques et littéraires seront étudiées dans le cadre des relations entre Orient et Occident, deux entités géographiques, culturelles et politiques dont la définition même puise dans une manière d'opposition que l'art et la littérature peuvent reproduire et en même temps contester ou franchir. Nous étudierons les conditions générales de ces échanges et leurs modalités de transfert puis de transformation par l'écriture littéraire et artistique. Enfin, dans ce cadre d'ensemble il conviendra de saisir les emprunts singulières du travail artistique qui renvoie à un désir à l'œuvre, une manière de se positionner comme sujet de la singularité dans une réalité partagée.

Bibliographie

Aboueddahab, Rédouane, « Edith Wharton au Maroc. La jouissance, la monstration, le principe de fiction », *Sociocriticism, Récits de voyages et gender dans les Amériques (1830-1950). Une esthétique de l'ambiguïté*, ed. Assia Mohssine, vol XXIX, numéros 1 et 2 (2014), pp. 25-72. URL: <http://revues.univ-tlse2.fr/sociocriticism/index.php?id=941>

Aboueddahab, Rédouane, « Les interstices de l'interculturel : autorité, sinthome et jouissance chez Lalla Essaydi », *Cahiers du CELEC*, n° 10 (février 2017) : <http://cahierscelec.ish-lyon.cnrs.fr/node/38#overlay-context=node/30cahierscelec.ish-lyon.cnrs.fr/node/30>

Aboueddahab, Rédouane, « “The Thousand-and-Second Tale of Sheherazade” de Poe : Intertextualité, interculturalité, intersubjectivité », in « *A Myriad of Literary Impressions* » : *l'intertextualité dans le roman anglophone contemporain*, sous la direction d'Emile Walezak et Jocelyn Dupont, Perpignan, Presses Universitaires de Perpignan, 2010, pp. 171-195 :

https://www.academia.edu/22794394/The_Thousand-and-Second_Tale_of_Sheherazade_de_Poe_Intertextualité_interculturalité_intersubjectivité

Aminrazavi, Mehdi, *Sufism and American Literary Masters*, New York, SUNY Press, 2014.

Appadurai, Arjun, *Après le colonialisme: les conséquences culturelles de la globalisation*, trad. franç. Françoise Bouillot, Paris, Petite Biblio Payot, “essais”, 2001. [Titre original: *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, 1996.]

Emerson, Ralph Waldo, “Saadi”, *The Complete Works*, 1904: <https://www.bartleby.com/370/51.html>

Emerson, Ralph Waldo, *Quatrains and Translations*: <https://www.bartleby.com/370/123.html>

Espagne, Michel, « La notion de transfert culturel », *Revue Sciences/Lettres* [En ligne], 1 | 2013: <http://journals.openedition.org/rsl/219>

Essaydi, Lalla, *Artistic Works*: <http://lallaessaydi.com>

Poe, Edgar Allan, “The Thousand-And-Second Tale Of Scheherazade », *Tales of the Grotesque and Arabesque* (1850): <http://xroads.virginia.edu/~HYPER/POE/shehera.html>

Roosbeh, Roohollah, “Ralph Waldo Emerson’s Immersion in Saadi’s Poetry”, *World Scientific News* 92(2) (2018): pp. 283-293 : <http://www.worldscientificnews.com/wp-content/uploads/2017/12/WSN-922-2018-283-293.pdf>

Said, Edward, *L'orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, trad. franç. Catherine Malamoud, préface de Tzvetan Todorov, Paris, Le Seuil, 1980, (rééd. augm., 2003). [Titre original : *Orientalism*, 1978.]

Said, Edward, *Culture et Impérialisme*, trad. franç. Paul Chemla, Paris, Fayard/Le Monde Diplomatique, 2000, [Titre original : *Culture and Imperialism*, 1993]

Thornton, Lynne, *Women as Portrayed in Orientalist Painting*, Paris, ACR Poche couleurs, www.acr-edition.com, 1994.

Tromans, Nicholas, *The Lure of the East: British Orientalist Painting*, Yale University Press, 2008.

Littérature germanophone 1 :**Enseignant Angers : Andréa BRUNIG****Volume horaire 10h****Des autrices et leurs romans sous le prisme du genre**

Que peuvent apporter les études de genre à l'analyse littéraire ? Comment lire et relire les œuvres d'autrices en interrogeant les stéréotypes de genre et les constructions d'identités ? Après une approche théorique des études de genre comme outil d'analyse, le séminaire propose une lecture critique de romans et d'extraits de romans d'autrices de langue allemande à différents moments de l'histoire littéraire (18^{ème}-21^{ème} siècles). Nous nous interrogerons alors sur les constantes et les ruptures, les codes, les normes et les représentations qui définissent, dans ces textes, les relations entre les individus et qui contribuent sur ce point à faire bouger les lignes.

Un roman parmi les propositions suivantes est à lire impérativement avant le premier cours :

Sophie von La Roche, Geschichte des Fräuleins von Sternheim (1771)

Fanny Lewald, Jenny (1843)

Lou Andreas Salomé, Ruth (1895)

Irmgard Keun, Das kunstseidene Mädchen (1932)

Marlen Haushofer, Die Wand (1963)

Elfriede Jelinek, Die Liebhaberinnen (1975)

Sasha Marianna Salzmann, Außer sich (2017)

Littérature germanophones 2**Enseignante le Mans : Anne BAILLOT****Cours en visio-conférence****Fluidité de genre dans la littérature allemande de la Sattelzeit**

Ce cours propose une relecture de grands textes littéraires de la fin du XVIII^{ème} et du début du XIX^{ème} siècle axée sur la question de la fluidité de genre. Une première partie sera consacrée aux formes dialogiques pour étudier les phénomènes d'identification réciproque entre les personnes impliquées. A partir des Leiden des jungen Werther de Goethe (correspondance fictive) et d'autres correspondances réelles, on discutera des moyens littéraires de représentation de la fluidité de genre dans ce contexte communicationnel typique de l'époque. Un deuxième pan de l'étude portera sur une œuvre romanesque fantastique, Der goldene Topf de E.T.A Hoffmann. On travaillera d'abord sur les phénomènes de déguisement et de transformations animales dans ce texte. On verra ensuite comment s'y opère une mise en question de l'image de la femme en mettant en scène une figure de sorcière dans des contextes sortant explicitement du cadre social classique.

Bibliographie

Goethe, Die Leiden des jungen Werther (à lire avant le début des cours !)

Hoffmann, Der Goldene Topf

Les autres textes seront fournis dans un dossier partagé au début du semestre.

Civilisation des pays germanophones 1**Enseignante Angers : Aurélie CACHERA****Cours en visio-conférence****Volume horaire 10h****Histoire des idées**

Ce cours a pour objectif de se familiariser avec la pensée de l'historien de l'art allemand Aby Warburg et plus précisément avec les notions de Nachleben et Pathosformel. Nous verrons comment Aby Warburg a développé ses concepts en s'appuyant sur des œuvres d'art antiques et nous nous interrogerons sur la possibilité de les mettre en regard avec des œuvres artistiques issues d'autres période

Civilisation des pays germanophones 2**Enseignante le Mans : Anne BAILLOT****Cours en visio-conférence****Volume horaire 10h****Le soi et l'autre dans le romantisme allemand**

Tantôt considéré comme révolutionnaire, tantôt taxé de conservatisme, le romantisme allemand a vu le déploiement de théories et de pratiques sociales et communicationnelles qui remettent profondément en question le rapport à l'altérité dans l'Allemagne du début du XIX^{ème} siècle. Dans ce cours, on étudiera d'abord les théorisations proposées par les penseurs romantiques eux-mêmes (notamment Friedrich Schlegel) et celles de leurs collègues philosophes de l'idéalisme allemand dans le sillon de la pensée kantienne (Fichte, Schelling,

Hegel). On reviendra ensuite sur la schématisation opérée a posteriori par l'historiographie dans sa définition de la catégorie « romantique », notamment dans le cadre de la Systemtheorie luhmanienne.

Bibliographie :

Friedrich Schlegel, Athenäum-Fragmente

Niklas Luhmann, Liebe als Passion

ANGLAIS

Études américaines

Arab American literature in “minor” mode

Enseignant : Redouane ABOUEDDAHAB

Volume horaire : 10h

As Anne Sauvagnargues, a Deleuze specialist, has rightly put it, the “minor” artist can be defined as a social operative (“un opérateur du corps social”), whose work is necessarily “responsible” in the social arena. Toni Morrison once stated: “I suppose all artists have either to bear witness or effect change—improvement—take cataraacts off people’s eyes in an accessible way. It may be soothing; it may be painful, but that’s his job—to enlighten and to strengthen. [...] So now I think novels are important because they are socially responsible. I mean, for me a novel has to be socially responsible as well as very beautiful.” (Morrison, *Conversations with Toni Morrison*, 183)

Thus, in this seminar, the emphasis will be placed on the interaction between what can be called a social necessity – which is also a testimonial necessity – and the multidirectional work of desire in the text, that unveils the fertile ambiguity of the intimate, the very core of poetic writing. As poetess Naomi Shihab Nye has it, “why should it be any surprise that people find solace in the most intimate literary genre? Poetry slows us down, cherishes small details. A larger disaster erases those details. We need poetry for nourishment and for noticing, for the way language and imagery reach comfortably into experience, holding and connecting it more successfully than any news channel we could name.” (19 *Varieties of Gazelle* xvi)

Bibliography

1. Primary sources

Halaby, Laila. *Once in a Promised Land*. Boston: Beacon Press, 2007.

Shihab Nye, Naomi. *19 Varieties of Gazelle*. New York: HarperCollins, 2005

2. Secondary sources

Abouddahab, Redouane. “The Life of ‘Words Under the Words.’ *The Father Figure, Mourning, and the Music of Desire in Naomi Shihab Nye’s ‘Brushing Lives’*.” *Revue française d’études américaines* 170 (2022), pp. 83-96.

———. « L’extime et l’intime : Naomi Shihab Nye et la poétique du transidentitaire. » *Genres littéraires et gender dans les Amériques*, sous la dir. d’Assia Mohssine. Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 95-112.

Deleuze, Gilles, et Félix Guattari. *Kafka. Pour une littérature mineure*. Paris : Éditions de Minuit, coll.

“Critique”, 1975.

Littérature et psychanalyse. Dossier bibliographique établi par Fabula:

http://www.fabula.org/atelier.php?Litt%26acute%3Brature_et_psychanalyse

Morrison, Toni. *Conversations with Toni Morrison*. Ed. Danille Taylor-Guthrie, Jackson: University Press of Mississippi, 1994.

Sauvagnargues, Anne. “Art mineur - Art majeur : Gilles Deleuze.” *Espace Temps* 78-79 (2002): 120-132:

https://www.persee.fr/doc/espac_0339-3267_2002_num_78_1_4188

“Shaping Words for Democracy' South African narratives in English after the end of Apartheid”

Enseignant : Ludmila PESSOA

Volume horaire : 10h

◇ Ludmila Pessoa :

“Shaping Words for Democracy' South African narratives in English after the end of Apartheid”

This course will be focusing on South African narratives in English during the post-apartheid period, i.e. after the downfall of the system of institutionalised racial oppression that existed between 1948 and 1994. Students will be introduced to internationally renowned writers 're-writing the nation', trying to engage into new ways of writing.

Students are required to read the following books (literary landmarks) before the course:

Zakes Mda, *Ways of Dying* (1995)

John Maxwell Coetzee, *Disgrace* (1999)

Zoe Wicomb, *Playing in the Light* (2006)

A handout with excerpts from various post-apartheid narratives will be distributed to students at the beginning of the course.

These writings will be examined within their distinct cultural and political contexts. They expose struggles with the issues of identity and nation building and elements of the past that continues to haunt people's everyday lives. Students will be required to engage in debates over the diversity and role of literature, the specificities of narratives, never losing sight of sociological and historical concerns.

Short bibliography (Further references will be provided during the course):

David Attwell and Derek Attridge, ed., *The Cambridge History of South African Literature*, Cambridge and Cape Town, Cambridge University Press, 2012.

Derek Attridge & Rosemary Jolly, ed., *Writing South Africa: literature, apartheid, and democracy, 1970–1995*, Cambridge University Press, 1998.

Rita Barnard, *Apartheid and Beyond: South African Writers and the Politics of place*, Oxford University Press, 2012.

Gareth Cornwell, Dirk Klopper & Craig MacKenzie, *The Columbia Guide to South African Literature in English Since 1945*, New York, Columbia University Press, 2010.

Geoffrey Davis, *Voices of Justice and Reason: Apartheid and Beyond in South African Literature*, Amsterdam & New York, Rodopi, 2003.

Christopher Heywood, *A History of South African Literature*, Cambridge University Press, 2005.

Ludmila Ommundsen Pessoa, "'The demons do not pass him by'. JM Coetzee's 'Disgrace': A gothic story', *Cultures of the Commonwealth* 13 (2006), pp. 101-111.

Ludmila Ommundsen Pessoa "'Once I was white, now I am coloured": Outside the Dark Closet and through the Looking-glass in Zoe Wicomb's 'Playing in the Light'", *Interdisciplinary Literary Studies* 11.2, 2010, pp. 85-98.

Jaspal Kaur Sing and Rajendra Chetty, eds., *Trauma, Resistance, Reconstruction in post-1994 South African Writing*, New York, Peter Lang, 2010.

Gilles Teulli , *Histoire de l'Afrique du Sud : des origines   nos jours*, Paris, Tallandier, 2019.

Nigel Worden. *The Making of Modern South Africa: Conquest, Apartheid, Democracy*, John Wiley & Sons, 2011

 tudes anglaises

Nomadism in British literature and art

Enseignante : Anne-Laure FORTIN-TOURNES

Volume horaire : 10h

When can a literary text or a work of art be described as nomadic? If a nomad is neither a migrant nor a tourist because s.he resists fixed classifications, tags and labels, this seminar will aim at a more precise definition of the term so as to shed light on its heuristic function. The fictional and artistic works we will analyse together will share the common characteristics of a resistance to sedentarisation, to preconceived identification and to micronisation. We will study the privileged borderline figures those works showcase, such as the freak or the female grotesque, so as to foreground their power of resistance to the status quo. Their joyful carnivalesque atmosphere will be analysed so as to pinpoint their specific ethical and political representational strategies. Assessment for the seminar will be made through regular oral presentations and/or a written essay to be handed in at the end of the semester.

Bibliography:

CARTER Angela. *The Bloody Chamber and other Stories*, 1979.

WINTERSON Jeannette. *Frankisstein*, 2019.

WATERS Sarah. *Tipping the Velvet*, 1998.

SAVILLE Jenny. *Propped, Red Stare Head, Bleach, Entry*, etc.

DELEUZE Gilles and GUATTARI Gilles. *Mille Plateaux*, 1980. (or its translation into English by Brian Massumi *A Thousand Plateaus* 1987)

BRAIDOTTI Rosi. *Nomadic Subjects*, 1994.

“The Concept of Hope: Rescue, Recovery, Redemption”.

Enseignante : Anna STREET

Volume horaire : 10h

Hope functions as an operative force in numerous social and economic configurations, offering forth the promise of what is ever yet to come. A connecting point between religion and politics, hope can be both useful and dangerously destructive. This course proposes to explore how concepts of hope have been constructed across philosophical, theological, and political systems, with special attention to how these concepts are culturally specific and shift in relation to different periods and traditions.

ESPAGNOL (Mutualisation avec Angers)

Littératures Hispaniques

Enseignant Le Mans : Dominique NEYROD

Volume horaire : 10 h

Cours en présentiel

Titre : Lire, comprendre, traduire

Descriptif : Ce cours sera consacré à la méthodologie et à la pratique de la traduction.

Les textes choisis seront extraits des *Mémoires* du Duc de Saint-Simon (1675-1755), en particulier les chapitres consacrés à son ambassade d’Espagne en 1721 et d’articles, en français et en espagnol sur ce sujet.

En effet, Saint-Simon, en tant qu’ambassadeur extraordinaire, a passé quelques mois en Espagne à la Cour du roi Philippe V (Versailles 1683, Madrid 1746), petit-fils de Louis XIV.

Notre travail de traduction sera donc l’occasion de découvrir ce très grand texte de la littérature française que sont les *Mémoires* et en même temps d’entrer dans certains détails de la « mécanique » de la Cour d’Espagne décrite par le mémorialiste, qui a également brossé un tableau très précis de la noblesse et des titres nobiliaires espagnols. De tels textes posent bien sûr différents problèmes de traduction qui complèteront leur intérêt littéraire et historique par un intérêt traductologique.

Les textes sur lesquels nous travaillerons seront fournis au 2^{ème} semestre.

Littératures Hispaniques

Enseignant Le Mans : et Lucie VALVERDE

Volume horaire :10 h

Cours et en visio-conférence

Des archives à la bibliothèque : l’écriture de l’Histoire dans la fiction hispano-américaine.

L’enjeu de ce cours est de proposer une réflexion autour des liens que tissent littérature et Histoire au sein de la fiction hispano-américaine.

Outre un panorama des études théoriques s’étant penchées sur le sujet, il s’agira de rappeler les principaux jalons de l’écriture de l’Histoire dans la création littéraire de cette aire géographique. Nous envisagerons également le passage de l’Histoire contemporaine à la fiction en passant par le prisme d’une écriture journalistique réinventée de non-fiction.

Ces prérequis faciliteront par la suite l’analyse d’un corpus réunissant le Cône Sud (roman, nouvelle et nouveau journalisme argentin) et le nord du sous-continent (roman colombien). Nous nous demanderons alors comment la fiction peut prendre en charge des réflexions nouvelles sur les époques et sur les événements clés du récit national.

Bibliographie sur le roman colombien :

García Márquez, Gabriel, Cien años de soledad, 1967.

_____, El general en su laberinto, 1989.

Montoya, Pablo, Adiós a los próceres, 2010.

Rosero, Evelio, La carroza de Bolívar, 2012.

Vásquez, Juan Gabriel, El arte de la distorsión, 2009.

Bibliographie sur le roman et le nouveau-journalisme argentin :

Benjamin, Walter, Sur le concept d’Histoire, 1942.

De le Fuente, José Luis, *La nueva narrativa hispanoamericana. Entre la realidad y las formas de la apariencia*, 2005.

Jozami, Eduardo, Rodolfo Walsh. *La palabra y la acción*, 2006.

Martínez, Tomás Eloy, *Lugar común la muerte*, 1979.

_____, *La novela de Perón*, 1985.

_____, *Santa Evita*, 1995.

_____, *Las vidas del General*, 2004.

_____, *La otra realidad*, 2006.

Punte, María José. *Estrategias de supervivencia: tres décadas de peronismo y literatura*, 2007.

Zuffi, María Griselda, *Demasiado real. Los excesos de la Historia en la escritura de Tomás Eloy Martínez*.

Walsh, Rodolfo, «Esa mujer», 1966.

White, Hayden, *El texto histórico como artefacto literario*, 2003.

Civilisations Hispaniques

Enseignant Le Mans: Florence DUMORA

Volume horaire : 10 h

Cours en visioconférence

Les frontières : enjeux conceptuels, esthétiques, anthropologiques (suite)

Faisant suite à la première partie abordée en 2022-2023, il s'agira d'étudier la question des frontières d'un point de vue symbolique dans les propositions novatrices de la création artistique, à partir de l'étude de quelques œuvres picturales de Velázquez et de Goya, situées dans leur contexte et dans l'histoire de la peinture. La mobilité de la frontière virtuelle suscite un imaginaire spatial mais aussi une approche de la subjectivité qui intéresse l'histoire des émotions. Sur le plan anthropologique de la création, se dessine une nouvelle présence de l'individu.

Sources

Arturo Pérez Reverte, *El Italiano*, Barcelona, Alfaguara, 2021

Javier Cercas, *Las leyes de la frontera*, Barcelona, Mondadori, 2012

Francisco de Goya, *L'œuvre gravé*, Madrid/Paris, Fondation Ausias March/Musée Marmottan, 1991

Etudes et critiques

Jean-Eugène Bersier, *Goya, inventeur de la gravure moderne*, Paris, Bibliographie de France, 1958

Tzvetan TODOROV, *Goya à l'ombre des Lumières*, Paris, Flammarion, 2011, p. 214.

Roland Béhar, « Goya : le corps profané, ou la rupture du modèle classique », *Atlante. Revue d'Études Romanes*, 6, 2017, p. 119-143.

Pierre Géral, « Légendes et dénonciation dans les gravures et les dessins de Goya », *Atlante. Revue d'Études Romanes*, 6, 2017, p. 59-77.

PROT, Frédéric, « Le peuple et la tragédie de l'histoire dans *Los desastres de la guerra* », n° 379, *Les Langues néo-latines*, décembre 2016.

SABBAH, Jacqueline, Ors, éclairages, fonds lumineux. Réflexions sur quelques effets de lumière chez Goya », *Les Langues néo-latines*, n° 375, 2015, p. 79-91.

SOUBEYROUX, Jacques, « L'œuvre de Goya (1800-1815) : approche du contexte de production et de réception », *Les Langues néo-latines*, n° 375, 2015, p. 63-78

Valeriano Bozal, *Goya y el gusto moderno*, Madrid, Alianza editorial, 2002 (ed. aumentada), 1994

Luis Pascual Cordero Sanchez, «La caracterización premoderna del barrio y el arrabal en *Las leyes de la frontera*», *Artifara: Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, Vol. 22, N° 2, 2022

Christian Bromberger et Alain Morel (dir.), *Limites floues, frontières vives : des variations culturelles en France et en Europe*, Paris, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 2001

Civilisations Hispaniques

Enseignant Angers : Manuelle PELOILLE

Volume horaire : 10 h

Cours en visioconférence

L'émancipation des femmes espagnoles 1900-1939

Ce cours retrace le processus d'émancipation des femmes espagnoles du début du XX^e siècle jusqu'à la fin de la Guerre civile de 1936-1939. Il analysera les différentes tendances du féminisme espagnol, ses figures majeures, son évolution.

Lecture :

Barrachina, Marie-Aline, *Femmes et démocratie : les Espagnoles dans l'espace public, 1868-1978*, Paris, CNED/SEDES, 2007.

Juliá, Santos, *La España del siglo XX*, Madrid, Marcial Pons, 2003.

Littérature française et comparées

« Le voyage dans la lune : science et fiction »

Enseignante : Juliette MORICE

Volume horaire : 10h

BIBLIOGRAPHIE (seuls les ouvrages marqués d'un astérisque sont à lire et à se procurer) :

- Savinien de CYRANO, dit DE BERGERAC, *Les États et Empires de la Lune* [post. 1655], éd. J. Prévot, Gallimard, Folio, 2004 (ou *Voyage dans la lune*, éd. Maurice Laugaa, GF-Flammarion, 1993)*.
- FONTENELLE, *Entretien sur la pluralité des mondes* [1686], éd. Ch. Martin, GF Flammarion, 1998*.
- GALILEE, *Le Messager des étoiles* [*Sidereus Nuncius*] [1610], trad. F. Hallyn, éd. du Seuil, Points sciences, 2009.
- Francis GODWIN, *L'Homme dans la Lune* [*The Man in the Moon*] [post. 1638], trad. J. Baudouin, éd. Marguerite Waknine, 2013.
- Johannes KEPLER, *Le Songe, ou l'Astronomie lunaire* [*Somnium, seu opus posthumum de astronomia lunari*] [post. 1634], trad. Th. Miocque, éd. Marguerite Waknine, 2013.
- Marie-Anne ROBERT, *Voyage de Milord Céton dans les sept planètes*, ou *Le Nouveau Mentor*, I, La Haye, se trouve à Paris, Despilly, Duchesne, Cellot, Panckouke, Delalain et Saillant, 7 vol., 1765-66 [disponible sur Gallica ou Wikisource].
- LUCIEN DE SAMOSATE [II^e s. ap. J.-C.], *Voyages extraordinaires*, trad. A.-M. Ozanam, Les Belles-Lettres, 2009.
- John WILKINS, *Le Monde dans la Lune* [*The Discovery of a World in the Moone*], trad. Jean de La Montagne, Rouen, chez Jacques Cailloüé, 1655 [disponible sur Gallica].

Qu'il s'agisse de la poésie, de la science-fiction, du cinéma, de la bande dessinée ou des arts picturaux, on ne compte plus les œuvres mettant la Lune à l'honneur. Car la Lune a ceci de particulier qu'elle aiguillonne à la fois le désir de savoir et le désir de rêver. Observée du point de vue de la Terre, on songe à y voyager, on imagine des machines pour voler jusqu'à elle, on projette d'y habiter. Mais la Lune n'est pas seulement ou pas toujours une destination fantasmée, elle sert aussi, une fois que l'on y parvient par l'imagination, à adopter un nouveau point de vue pour décrire la Terre et l'univers. A la fois visible et inaccessible, perceptible à l'œil nu mais inobservable sans instruments d'astronomie perfectionnés, la Lune est un objet singulier, qui a participé au progrès des sciences (mécanique céleste, cosmologie, astronomie, étude de la lumière, optique, physique, géométrie, etc.) sans jamais cessé d'être l'objet poétique par excellence. Mais dans quel ordre faut-il penser ce rapport entre science et poésie ? Ce séminaire se concentrera plus particulièrement sur la période moderne et interrogera ce double aspect : la fiction se situe-t-elle dans les marges du discours scientifique (en tant qu'elle serait simplement le reflet ou l'écho du progrès des savoirs en la matière), ou bien a-t-elle un rôle actif à jouer dans la constitution du savoir scientifique, en proposant des modes de raisonnement et d'écriture spécifiques (reposant essentiellement sur l'analogie et la métaphore) susceptibles de réduire l'inconnu au connu ? Car la fiction a cet avantage indéniable qu'elle peut outrepasser toutes les *limites* et permet d'aller voir plus loin, du côté de la fameuse « face cachée », pour donner à penser l'invisible, le nouveau, l'inexploré.

« Écritures de la guerre dans l'Antiquité »

Enseignante : Sylvie LABARRE

Volume horaire : 10 heures

La guerre est très présente dans le monde antique. N'oublions pas que la déesse Athéna sort casquée de la tête de Zeus pour représenter la sagesse en armes. La guerre de Troie, depuis les profondeurs d'un passé mythique, fait figure d'archétype et le récit homérique a imposé une esthétique du combat, au point que l'expression « combat homérique » est devenue proverbiale. Nous commencerons donc par l'*Illiade*, car le « travail épique » y fait du récit un véritable outil de pensée.

En contrepoint nous étudierons les *Perses* d'Eschyle, la tragédie des vaincus, une guerre historique et contemporaine : le Grand Roi a provoqué le désastre des siens en voulant conquérir la Grèce, sa voisine.

Nous étudierons ensuite la réception et la réinterprétation du modèle homérique dans l'épopée romaine, d'époque impériale, puis dans une épopée tardo-antique chrétienne, comme la *Psychomachie* de Prudence, poète espagnol du IV^e siècle, qui fait s'affronter en un combat allégorique les Vices et les Vertus. La fortune de cette œuvre au Moyen Âge et à la Renaissance a été considérable. Nous distinguerons donc récit mythique, guerre historique, guerre civile ou combat allégorique. Il sera question de corps, de sang, de gloire pour les morts, mais aussi de paix pour les vivants.

Les textes seront fournis en traduction française ou en version bilingue. L'attention sera portée au lexique de la guerre et les textes de l'*Iliade* en particulier seront donnés dans plusieurs traductions françaises, afin de mettre en lumière les différentes stratégies linguistiques propres à rendre l'écriture épique du combat. Notre démarche consiste à faire « sentir » le texte original, dans sa spécificité, sous la traduction.

Le programme des séances, la bibliographie, les modalités de validation (participation orale sous la forme d'un compte rendu d'article ou de chapitre choisi dans la bibliographie) seront donnés lors de la première séance. Tous les documents seront déposés sur l'espace numérique de cours (Master ECI M1-M2 Séminaire Lettres S. Labarre sur UMTICE).

Lectures recommandées (éditions à titre indicatif)

HOMERE, *Iliade*, traduction nouvelle de Jean-Louis Backès, Folio Classique, 2013.

VIRGILE, *Énéide*, édition et traduction de Jacques Perret, Folio Classique, 1991.

Langue et littérature française

Fictions coloniales

Enseignant : Franck LAURENT

Volume horaire : 20h

Cet enseignement explorera, après avoir contextualisé le phénomène d'expansion coloniale et impériale de l'Europe, comment les fictions des XIX^e et XX^e siècles (roman, théâtre, cinéma) ont, dans le domaine francophone, illustré, commenté voire idéologisé ce phénomène.

Programme et bibliographie seront communiqués en début de semestre.

**Rappel de quelques adresses et
numéros utiles**

Adresse du Département : Le Mans Université
Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines
Département de Lettres
Avenue Olivier Messiaen
72085 Le Mans Cedex 9

Adresse Internet : <http://lettres.univ-lemans.fr>

Secrétariat Lettres
Master Lettres et Langues
Mme Chantal CAYON (porte 18)
Téléphone : 02.43.83.31.68
Télécopie : 02.43.83.37.75
Courriel : chantal.cayon@univ-lemans.fr

Secrétariat LIJE. :
Mme LEFEBVRE Virginie
Téléphone : 02.43.83.39.32
Télécopie : 02.43.83.37.76
Courriel : virginie.lefebvre@univ-lemans.fr

Accueil de la Faculté des Lettres : Téléphone : 02.43.83.31.90

Service Scolarité : Téléphone : 02 43 83 31 54

Service Pédagogique : Téléphone : 02 43 83 31 52

Bibliothèque Universitaire : Téléphone : 02 43 83 30 64